

உலகத்தமிழ்

இதழ் - க௮௭ (187)



தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும்வகை செய்தல் வேண்டும்

மழவர் பூந்தொடை விழவு என்கிற பண்டைத்தமிழர் விழாவினைக் கூறும்

அகநானூற்றுப் பாடல் எண் நூற்று எண்பத்து ஏழு

விழையும் அருந்தமிழ் நூல்களை நுண்மாண் நுழைபுலத் திறத்தினால் ஆய்ந்த அரிய படைப்புகளை ஏந்திவரும்

உலகத்தமிழ்தழ் அணி எண் நூற்று எண்பத்து ஏழு

உள்ளடக்கம்

- 4 கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு
- 5 நூலேணி
- 6 தமிழெழுச்சி
- 7 அட்லாண்டிக் கடலில் ஒரு அவலம் !
- 8 அவ்வப்போது
- 9 தேன்துளி
- 10 சேரமன்னர் வரலாறு
- 11 ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்—வாழ்வும்!
- 12 தனித்தமிழ் மாட்சி
- 13 பொன்வண்டு
- 14 நற்றிணை—ஆங்கிலம்
- 15 பழமொழியை அனுபவமாய்க் கண்டவர்!
- 16 பதிகங்களைப் படியுங்கள்!

உள்ளடக்கம்

- 17 முதல் பட்டதாரிகள்!
- 18 வள்ளுவம்!
- 19 தமிழன்னை நான்மணிமாலை
- 20 கலைஞர் பார்வையில் திருக்குறள்!
- 21 A Case of CEREBRAL MALARIA !
- 22 Bharathan In Kamba Ramayanam
- 23 பூ மழை
- 26 ஒரு சர்வாதிகாரியின் மறுபக்கம்
- 27 எல்லாம் தமிழ்!
- 28 புகழ் வணக்கம்!
- 31 ஆட்சிமொழிச் சட்ட வாரம்
- 33 இருமொழித் தோரணம்!

இயல்-1

தமிழ் வளர்ச்சித் துறை

1.ஆட்சிமொழிச் செயலாக்கம்

1.1.3. ஆட்சிமொழிச் சட்ட வாரம்

தமிழ்நாட்டின் அலுவல் மொழியாகத் தமிழை நடைமுறைப்படுத்திட 'தமிழ் ஆட்சிமொழிச் சட்டம்' நிறைவேற்றப்பட்ட 27.12.1956-ஆம் நாளினை நினைவுகூரும் வகையில் ஆட்சிமொழிச் சட்டத்தை நினைவூட்டவும் நடைமுறைப்படுத்த வலியுறுத்தவும், விழிப்புணர்வூட்டவும் மாவட்டங்கள்தோறும் ஆட்சிமொழிச் சட்ட வாரம் கீழ்க்காணும் தலைப்புகளில் ஒரு வாரம் நடத்தப்பெறுகிறது. அதற்கென ஆண்டுதோறும் ஒவ்வொரு மாவட்டத்திற்கும் ரூபாய் ஒர் இலட்சம் வீதம் 38 இலட்சம் வழங்கப்படுகிறது.

முதல் நாள்	1. கணினித் தமிழ் விழிப்புணர்வுக் கருத்தரங்கம் 2. ஒருங்குறி பயன்பாடு குறித்துப் பயிற்சி அளித்தல்.
இரண்டாம் நாள்	ஆட்சிமொழிச் சட்டம் / வரலாறு உள்ளிட்ட மின்காட்சியுரை நடத்துதல்
மூன்றாம் நாள்	தமிழில் வரைவுகள். குறிப்புகள் எழுதுவதற்கான பயிற்சி வகுப்பு
நான்காம் நாள்	வணிக நிறுவனங்களில் தமிழில் பெயர்ப்பலகை வைப்பதற்கான வணிக நிறுவன உரிமையாளர்களுடன் கலந்துரையாடல் கூட்டம்.
ஐந்தாம் நாள்	ஆட்சிமொழிப் பட்டிமன்றம் நடத்துதல்
ஆறாம் நாள்	ஒன்றியம், வட்டம், மாவட்டம் அளவிலான ஆட்சிமொழித் திட்ட விளக்கக் கூட்டம் நடத்துதல்.
ஏழாம் நாள்	மாவட்ட ஆட்சியர் தலைமையில் தமிழ் அமைப்புகள் பள்ளி, கல்லூரி மாணவர்களுடன் இணைந்து தமிழ் மரபு சார்ந்த கலை நிகழ்ச்சிகளுடன் விழிப்புணர்வுப் பேரணி நடத்துதல்.

Chapter 1

Tamil Development Department

1. Implementation of Official Language Act

1.1.3 Official Language Act Week

In order to commemorate the day of 27.12.1956 on which the 'Tamil Official Language Act' was enacted to implement Tamil as the official language of Tamil Nadu, the Official Language Act Week is being held for a week in every district to remind, enforce and create awareness of the Official Language Act. An amount of Rs.38 lakh at the rate of Rs. 1.0. Lakh per district is provided by the Government to all the districts every year.

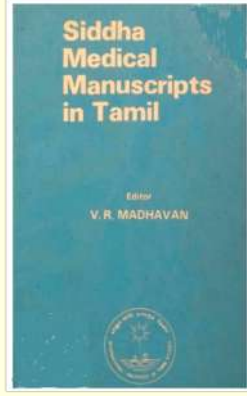
First day	1. Computer Tamil Awareness Seminar 2. Training on the usage of Tamil Unicode Fonts.
Second day	PowerPoint Presentation on History of official language
Third day	Training programmes in writing drafts and notes in Tamil
Fourth day	Meeting with the owners of commercial establishments to put up nameplates of their establishments in Tamil.
Fifth day	Conducting debates on official Language
Sixth day	Conducting Official Scheme discussion meetings in Panchayat Union, taluk and District levels.
Seventh day	Conducting an awareness rally along with Tamil traditional cultural programmes in collaboration with Tamil organizations, students of schools and colleges in the presence of the District Collector.



நூலேணி

23

உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவன வெளியீடுகள்



நூலின் பெயர் : Siddha Medical Medical manuscripts in Tamil
நூலாசிரியர் : V.R. madhavan (Ed)
பதிப்பாண்டு : 1984
விலை : ரூபாய் 8/-
பக்கங்கள் : 172
வெளியீட்டு எண் : 89



நூலின் பெயர் : இலக்கியத்தில் ஊர்ப் பெயர்கள் -1
நூலாசிரியர் : ஆர். ஆளவந்தார்
பதிப்பாண்டு : 1984
விலை : ரூபாய் 12/-
பக்கங்கள் : 232
வெளியீட்டு எண் : 90



நூலின் பெயர் : தொல்காப்பியம்-சொல்லதிகாரம் -
வேற்றுமை மயங்கியம்
நூலாசிரியர் : ஆ. சிவலிங்கனார்
பதிப்பாண்டு : 1984
விலை : ரூபாய் 10/-
பக்கங்கள் : 203
வெளியீட்டு எண் : 91



நூலின் பெயர் : தொல்காப்பியம்-சொல்லதிகாரம் -
விளிமரபு
நூலாசிரியர் : ஆ. சிவலிங்கனார்
பதிப்பாண்டு : 1984
விலை : ரூபாய் 6/-
பக்கங்கள் : 104
வெளியீட்டு எண் : 92



என்றுபல பேசுவதும் என்னுயிரைப் புண்செயவே,
கொன்றுவிட எண்ணிக் குரங்கின்மேல் வீசினேன்
கைவாளை யாங்கே! கனவோ? நனவுகொலோ?
தெய்வ வலியோ? சிறு குரங்கென் வாளுக்குத்
தப்பி முகஞ்சுளித்துத் தாவி யொளித்திடவும், ...



..... வஞ்சி அதுகேட்டே

அன்னியர்கள் பேசுவதில் அன்பைச் செலுத்துங்கள்,
கன்னத்தை மாத்திரம் என்கையில் கொடுங்கென்றாள்!
அன்பும் உனக்குத்தான், ஆருயிரும் உன்னதுதான்
இன்பக் கிளியே, எனக்களிப்பாய் முத்தமென்றான்!



அட்லாண்டிக் கடலில் ஒரு அவலம் !

சென்ற ஐலின் மாதம் 18ஆம் நாள் வடக்கு அட்லாண்டிக் கடலில் சுமார் 6.7 மீட்டர் நீளம் கொண்ட டைட்டன் என்ற நீர்மூழ்கிக் கப்பல் கரையோரத் தொடர்பு இடத்தில் இருந்து அனைத்து தொடர்புகளையும் இழந்து

காணாமல் சென்றது. இதில் துயரம் என்னவெனில் 1912ஆம் ஆண்டு ஏப்ரல் 15 ஆம் நாள் அட்லாண்டிக் கடலில் சென்று கொண்டிருந்த டைட்டானிக் கப்பல், பெரிய

பனிப்பாறையில் மோதி சுமார் 1500 பேர் உயிரிழந்தனர் அல்லவா! அந்தக் கப்பலைப் பற்றி ஆய்வு நடத்தச் சென்ற நீர்மூழ்கிக் கப்பல் தான் இந்த டைட்டன் என்ற கப்பல் என்பதும் மிகுந்த துயர்தருவது. கப்பல் மாலுமி ஒருவரும், நான்கு உதவியாளர்களையும் கொண்ட இந்த டைட்டன், சுமார் 3800 மீட்டர் ஆழம் வரை கடலுக்கு அடியில் பயணம் செய்து அன்றைய ஆர்.எம்.எஸ். டைட்டானிக் கப்பலின் உடைந்த பாகங்களைக் கண்டறிந்து ஓசியன் கேட் எனப்படும் அதன் கரை அலுவலகத்துடன் தொடர்பிலேயே இருந்தது என சொல்லப்படுகிறது. மிக அதிக அழுத்தம் கொண்ட ஆழத்தில் அதன் அழுத்த அறை வெடித்திருக்கலாம் என்றும் அதில் இருந்த அனைவரும் இறந்திருக்கலாம் என்றும் அஞ்சப்படுகிறது. அதில் பயணம் செய்தவர்கள் பல

கோடிகளுக்கு அதிபதியான ஹாமீஷ் ஹார்டிங் தொழிலதிபர் ஷா சதா தாலுத் அவரது மகன் பல்கலைக்கழகமாணவன் தாலுது மற்றும் டைட்டானிக் ஆராய்ச்சியாளர் பால் ஹென்றி நாற் கியோலெட் ஆகியோர் ஆவர். இக்கப்பலை இயக்கிச் சென்றவர் ஸ்டாக்டன் ரஷ் என்பவர் தான் டைட்டன் ஓசியன் கேட் அலுவலக அதிபராக இருந்தவர். இந்தப் பயணத்திற்குச் சுமார் 250,000 டாலர்கள் முதலீடு செய்து தொடங்கியுள்ளனர். டைட்டன் கப்பல் சுமார் ஒரு மணி 45 நிமிடங்கள் கடலுக்குள் சென்று கொண்டிருந்தவரை தொடர்பிலிருந்தது. பின்னர் தான் தொடர்பிழந்துள்ளது. சுமார் 96 மணி நேரத்திற்குரிய உயிர்க் காப்பு துணைக் கருவிகள் இருந்தும் அவர்களைப் பற்றிய அறிகுறிகள் கிடைக்கவில்லை. ஒரு வாரமாக அமெரிக்கா, கனடா மற்றும் பிரெஞ்சு அதிகாரிகளின் தீவிர விமானத்

தேடுதல்கள் படகு மற்றும் தானியங்கி கடல் செல்லும் நவீன இயந்திரப் படகுகள் என சல்லடையாகத் தேடியும் பலனின்றிப் போய்விட்டது என அறிவிக்கப்பட்டது. இந்த நிகழ்ச்சியின்



முக்கியத்துவம் என்னவெனில் கடலில் மூழ்கித் தேடும் பணியின் பாதுகாப்பு குறித்து இருக்கும் இக்கால நவீன வழிகளையும் மிக உயர்ந்த கணினிகளின் துல்லிய அளவு அழுத்தம் கணிக்கும் வழிகளையும் கேள்விக்கு

உட்படுத்தியுள்ளது. ஓசியன் கேட்டில் இருந்து வந்த தகவல் என்னவெனில், ஐலின் திங்கள் 23ஆம் நாள் 5 அங்கத்தினர்களைக் கொண்ட கடலாய்வுக்குழு வருந்தத்தக்க வகையில் மறைந்து விட்டது என்பது மட்டுமே. ஆனால், டைட்டனில் உள்ள பாதுகாப்பு முறைகளை ஏற்கெனவே அதன் வரைமுறைகள் சரியாக உள்ளனவா எனச் சந்தேகிக்கப்பட்டதாகத் தெரிகிறது. டேவிட் போக் என்ற பத்திரிகையாளர் அடங்கிய குழு ஒன்று ஒரு முறை, ஒரு சோதனைக்குச் சென்றபோது, இதே போன்ற சில மணி நேரங்கள் தொடர்பிழந்ததாகவும், அட்லாண்டிக் கடல் இருளின் அச்சத்தைப் பற்றியும் தெரிவித்திருக்கிறார்கள். ஓசியன் கேட்டால் அப்பொழுது தொலைத்தொடர்பு ஒலி அலைகளின் மூலமோ, இமெயில் அல்லது டெக்ஸ்ட் செய்வதன் மூலமோ தொடர்பு செய்ய இயலாமல் போயிருந்தது என ஆய்வுக்கு உட்படுத்தப்பட்டது. 2018, ஆகஸ்ட் 15 ரிப்போர்ட்டில் நீர்மூழ்கியின் அழுத்த அளவு 1300 மீட்டர் தான் எனக் கணிக்கப்பட்டதாகத் தெரிகிறது. ஆனாலும், 4000 மீட்டர் செல்வதற்கான வழிமுறைகளைச் செய்ய துணிந்தனர் ஓசியன் கேட் கம்பெனியைச் சேர்ந்தோர் எனக் கம்பெனிக்குள்ளேயே வழக்கு நடந்ததாகவும் தெரிகிறது. எப்படி இருந்தாலும் இந்த உயிரிழப்புகளுக்கான காரணங்களைக் கண்டறிவதற்குரிய உலக நிறுவனங்கள் துப்பறியத் தொடங்கியுள்ளன. டைட்டானிக் கப்பல் மட்டுமின்றி, டைட்டனுடன் பல கப்பல்களை விழுங்கிய அட்லாண்டிக் அலைகள் பல கேள்வி அலைகளை எழுப்பியுள்ளன.



மொழிபெயர்ப்பின்றி ஓர் அணுவும் அசையாது . . . கம்பர்

திசையெட்டும், காலச்சுவடு, கணையாழி, அம்ருதா ஆகிய இதழ்கள் மொழிபெயர்ப்புக்கு முதலிடம் தருகின்றன. ஆண்டுதோறும் சாகித்ய அகாதமி இருபத்தியிரண்டு மொழிகளில் படைப்பு நூல்களுக்குப் பரிசளிப்பதோடு அந்த நூல்களுள் விரும்பி வரவேற்கப்பெறும் நூல்களை அறிவுரைஞர் குழு மதிப்பிட்டு இந்திய மொழிகளுக்குள்ளே பல்வேறு மொழிகளுக்கு மொழிபெயர்ப்பும் செய்து ஊக்கம் தருகின்றது.

சான்றாக, உலகில் 44 நாடுகளில் பிரான்சு மொழி பேசப்படுகிறது. 22 நாடுகளில் அராபிய மொழி வழங்கப்படுகிறது. 20 நாடுகளில் இசுபானிய மொழி பேசப்படுகிறது. 11 நாடுகளில் போர்த்துகீசிய மொழி பேசப்படுகிறது. 5 நாடுகளில் சுவாகிலி மொழி பேசப்படுகிறது. பாலி மொழி அழிந்து விட்ட மொழி என்று விக்கிபீடியா சொல்கிறது. இந்தியாவில் உள்ள பீகார் மாநிலத்தில் நாளந்தாப் பல்கலைக்கழகத்தில் செயல்பட்டுவரும் நவ நாளந்தா மகா விகாராவில் பாலி மொழியில் சான்றுகள், பட்டய, இளநிலை, முதுநிலை, ஆய்வுநிலை படிப்பு நிலைகள் உள்ளன.

மாரச்சின் மூலதனம், மலையாளத்தில் நாற்பது முறைகளும், தமிழில் எட்டு மொழிபெயர்ப்புகளும், இந்தியில் ஒன்பது மொழிபெயர்ப்புகளும் வந்த பிறகும் கூட வாகைசூடிய மொழி பெயர்ப்பு எதுவும் இல்லை. ஊசியின் காதில் ஓட்டகம் நுழைவது என்ற விவிலியத் தொடர் பிழையான மொழிபெயர்ப்பு. ஊசியின் காது சொர்க்கத்தின் கதவாம். இப்படிப் பிழையான மொழிபெயர்ப்புகள் பல நிலைத்து விட்டன. கம்பநாடரும், கா.மு.ஸ்ரீயும் பெற்ற வெற்றி எவரும் பெற்றதில்லை, மராத்திய மொழி நூல்களின் விற்பனையை விடத் தமிழின் மொழிபெயர்ப்பு நூல்கள் தான் மாபெரும் வெற்றி பெற்றன என்று காண்டேகர் மனமுருகி எழுதினார். மொழிபெயர்ப்பு என்பது சிக்கலுடையது என்ற கருத்திலேயே மூலநூலின் பொருண்மையை முழுவதுமாக எடுத்து மொழிவது பற்றிக்

"வையம் என்னை இகழவும், மாசு எனக்கு எய்தவும், இது இயம்புவது யாது எனின்,— பொய் இல் கேள்விப் புலமையினோர் புகல் தெய்வ மாக் கவி மாட்சி தெரிக்கவே"

என்று குறிப்பிட்டார்.

1947 வரையில் கல்வி கற்றுப் பட்டம் பெற்ற தமிழ் ஆர்வலர்கள் நூற்றுக்கு நாற்பது பேர் ஏதேனும் ஒரு தமிழ்ப் பாடலை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்திருக்கிறார்கள்.

1788இல் பகவத் கீதை முதன் முதலாக ரஷ்ய மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டது. காளிதாசரின் சாகுந்தலம் 1792இல் ரஷ்ய மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டது.

1963இல் ஜே. ஜே. கிளாசோ, ஆ. கிருஷ்ணமூர்த்தி ஆகியோர் இணைந்து திருக்குறளை ரஷ்ய மொழியில் மொழிபெயர்த்துள்ளனர்.

1974இல் ஆலி இப்ரோமோ திருக்குறளை ரஷ்ய மொழியில் மொழிபெயர்த்துள்ளார்.

எழுத்தின் பொருள், எண்ணத்தின் செழுமை எடுத்துரைக்கும் பாங்கு, புதைந்து கிடக்கும் பண்பாட்டு கூறு விளக்கத்துக்காக மொழிபெயர்ப்பாளன் மாற்றும் கலைத்திறன், மூலமொழியில் 40 மதிப்பெண்ணும், படைப்பு மொழியில் 60 மதிப்பெண்ணும் பெற்றால் மொழிபெயர்ப்பில் 60 விழுக்காடாவது வெற்றி பெற முடியும் என்பதும் ஐயப்பாடான கணக்காகவே உள்ளது.

நூற்றுக்கு நூறு கல்வி வளமும், நூற்றுக்கு 80 பேர் இருமொழிப் புலமையும், 100க்கு 70 பேர் உலகளாவிய சிந்தனையும் பெற்றால் அயல்மொழிகளின் மொழிபெயர்ப்பு செல்வாக்குப் பெறலாம். கதை, நெடுங்கதை, வாழ்க்கை வரலாறு, பயணக் குறிப்புகள் இந்தக் கணக்கில் சேரும்.



தேன்துளி — 1

பழக்கவழக்கங்களின் செல்வாக்கினாலும், காரண காரியத் தொடர்புகளின் விளைவுகளைப் பகுத்தறிந்துகொள்ள இயலாமையாலும், புனித நதி என்று நம்புகிற ஒரு நதியில் நீராடுவதும், குறிப்பிட்ட ஒரு மரத்தை வழிபடுவதும், ஒரு குறிப்பிட்ட துறவியைப் போற்றி வணங்குவதும் தான் மோட்சத்திற்குரிய வழிமுறைகள் என்று நமது மக்கள் நம்புகின்றனர். மேலும், தாங்கள் செய்த கொடிய வினைகளுக்குக் கழுவாயாக மத குருமார்களிடம் அவர்களுக்கு வேண்டிய பொருள்களைக் கொடுத்து பாவமன்னிப்பைப் பெற்றுவிடலாமென்றும், கடவுள் தண்டனையிலிருந்து தப்பிவிடலாமென்றும் அவர்கள் முயல்கின்றனர். இதன் மூலம் வாழ்நாள் முழுவதும் தாங்கள் செய்த பாவங்களைக் கழுவி விட்டு, வீடு பேற்றை எளிதில் பெற்றுவிட முடியும் என்று மக்கள் நம்புவது வியப்பிற்குரிய செய்தியாகும்.



தேன்துளி — 2



சிறு குழந்தை ஒரு நாளைக்கு 200 முதல் 300 முறை வரை சிரிக்கிறது ... அது வளர வளர அந்த எண்ணிக்கை குறைந்து ஒரு நாளைக்கு 20 முறை தான் சிரிக்கிறது... குழந்தைகள் அதிகமாகச் சிரிப்பதால் தான் அழகாக இருக்கிறார்கள்... வாய்விட்டுச் சிரிக்கும் போது உடலில் 57 தசைகள் வேலை செய்கின்றன. சாதாரண புன்முறுவலுக்கு நம் முகத்தில் 13 தசைகள் இயங்குகின்றன.



உம்பற்காட்டுக் குறுநிலத் தலைவரது குறும்பு அவர் கட்கும் இடுக்கண் விளைத்து வந்தது. உம்பற்காகட்டின் வட பகுதியில் அகப்பா என்பது அதற்குத் தலையிடமாக இருந்தது. உம்பற்காட்டு வேந்தர் அகப்பாவில் இருந்துகொண்டு குட்டுவனுக்கு மாறுபட்டொழுகினார். இமயவரம்பன் வடவாரியரோடும் கடற்கடம்பரோடும் போரிட்டு ஒழிக்க வேண்டியிருந்தமையால், குட்டுவனே போர் மேற்கொண்டு உம்பற் காட்டுக் குறும்பரை வலியழிக்க வேண்டியவனானான். உம்பற்காட்டுக்குத் தலைநகரான அகப்பா, இப்போது குறும்பர்நாடு வட்டத்திலுள்ள மீப்பா யூர்க்குக் கிழக்கில் இருந்திருக்குமெனக் கருதப்படுகிறது.

இப் பகுதி இடைக் காலத்தே பாமலைநாடு என்றும் பாநாடு என்றும் வழங்கியிருந்து, பின்னர் பாயூர் மலைநாடென்று விளங்கிற்று. குறும்பர் நாடு வட்டத்தில் பாயூர் மலைநாடு ஒரு பகுதியாகவே இன்றும் உளது. இப் பகுதியை மேலை நாட்டு யவனர் குறிப்பு பம்மலா (Bammala) என்று வட்டம் குறிக்கின்றது. இது வடக்கில் சிறைக்கல் வரையில் பரந்திருந்தது. அப் பகுதியில் இப்போது இரண்டுதரா நாடு எனப்படும் பகுதிக்குப் பழம் பெயர் பாநாடு என்று வழங்கின்று எனச் சிறைக்கல் வரலாற்றுக் குறிப்பில் வில்லியம் லோகன் என்பாரும் உரைக்கின்றார்.

அந் நாளில் அகப்பா என்னும் நகரம் உயரிய மதிலும் பெருங்காடும் அரணாகக் கொண்டு சிறந்து விளங்கிற்று. மிகப் பலவாய்த் திரண்ட யானைப் படையும் பிற படையுடனும் உடன்வர, குட்டுவன் உம்பற் காட்டிற்குட் புருந்தான். அவனது படைப்பெருமை அறியாது எதிர்த்த குறுநிலத் தலைவர் எளிதில் அவன் படைக்குத் தோற்றனர். அவர்களுட் பலர் குட்டுவன் அருள் வேண்டிப் பணிந்து திறை தந்து அவன் ஆணைவழி நிற்பாராயினர். ஆங்கு வாழ்ந்த முதியவர் அவனுக்குப் பெருந்துணை புரிந்தனர். உம்பற் காட்டில்

சேரரது ஆட்சி நடைபெறுவதாயிற்று.

உம்பற்காட்டைத் தன் குடைக்கீழ்க் கொணர்ந்து நிறுத்திச் சிறந்த குட்டுவற்கு அந் நாட்டுக் குறுநிலத் தலைவரும் முதியரும் துணைபுரிய, அவன் அதற்கு வடபாலில் உள்ள அகப்பா நோக்கிச் சென்றான்.

அகப்பாவிலிருந்து பகை செய்தொழுகிய வேந்தர் கடும்போர் உடற்றினார். குட்டுவன் உழிஞை சூடிச் சென்று அகப்பாவின் கடிமிளையும் கிடங்கும் நெடுமதிலும் பதணமும் சீர்குலைந்து அழியக் கெடுத்துப் பகை புரிந்தொழுகிய தலைவர் பலரைக் கொன்று வெற்றி கொண்டான். நாட்டின் பல பகுதிகள் குட்டுவன் படைத் திரளால் அழிவுற்றன.

ஊர்கள் தீக்கிரையாயின; அகப்பா நகரும் சீர்குலைந்தது. முடிவில் குட்டுவன், அப் பகுதியை முதியர் காவலில் வைத்துத் தன் கோற் கீழிருந்து ஆட்சி புரியுமாறு ஏற்பாடு செய்தான். இதனை மூன்றாம்பத்தின் பதிகம்,

"உம்பற் காட்டைத் தன்கோல் நிறீஇ அகப்பா எறிந்து பகற்றீ வேட்டு மதியறழ் மரபின் முதியரைத் தழீஇக் கண்ணகன் வைப்பின் மண்வகுத்து ஈத்து என்று குறிக்கின்றது.

இவ் வண்ணம் வென்றி மேம்பட்டுச் சிறந்த குட்டுவன், வாகை சூடித் தன் நாடு திரும்பிப் போந்து, தான் பெற்ற வெற்றிக்காகப் பெருஞ்சோற்று விழாவைச் செய்தான், அப்போது சான்றோர் பலர் வந்தனர். குட்டுவனது அரசியற் சுற்றத்தாருள் நெடும்பாரதாயனார் என்ற சான்றோர் ஒருவர், அவ்வப்போது அவனுக்கு அரசியலறிவு நல்கி வந்தார். அவர் சிறந்த நல்லிசைப் புலமையும் உயர்ந்த கேள்வி நலமும் உடையவர். அவர் அவ் விழாவினை முன்னின்று நடத்தினார். அப்போது கோதமனார் என்னும் மற்றொரு சான்றோர் குட்டுவன்பால் வந்தார்.

வளரும் . . .



ஒரு சொல்லின் முதல் இரண்டு மெய்களும், Sc என்று தொடங்கினால், அவ்வாறு தொடங்குகின்ற சொல், பிரெஞ்சுச் சொல்லாகவோ, இலத்தீன் சொல்லாகவோ, கிரேக்கச் சொல்லாகவோ இருக்கவேண்டும் என்று துணியலாம். Scorn, Scarce, Scourge, School, Schedule, Scene, Sceptre என்பன அத்தகைய சொற்கள். அவ்வாறில்லாமல் அவை Sk என்று தொடங்கினால் அவை பழைய நோஸ் மொழியிலிருந்து, அல்லது இடச்சு மொழியிலிருந்து பிறந்தவை என்று துணியலாம். Skin, sky, skate, skill, skip, skirt என்பன நோஸ் மொழியிலிருந்து பிறந்தவை. Sketch, skipper என்பவை இடச்சுமொழியிலிருந்து பிறந்தவை.

இந்த விதிகள் எல்லாவற்றுக்கும் விதிவிலக்குகளும் உள்ளன என்பதை மறந்து விடக்கூடாது. முன்னொருபோது Skeleton என்று இருந்த சொல், பின்னர் Skeleton என்று உருமாறியது என்பதையும், முன்னர் Sceptic என்றிருந்த சொல் பின்னர் Skeptic என்று உருமாறியது என்பதையும் நினைவில் வைத்திருத்தல் அவசியம். ஆனால் மேலேழுந்தவாரியாகச் சொல்லும்போது, ஒரு சொல்லின் எழுத்துக்கூட்டலை வைத்து அது எந்த மொழியிலிருந்து வந்தது என்பதை அறிய முடியும் என்பதில் உண்மை இருக்கிறது.

அகராதிக் காலமும் அச்சீட்டுக் காலமும் The age of the Lexicons and Printing

அகராதிகள் ஆக்கப்படுவதன்மூலம் ஆங்கில மொழியில் இருந்த எழுத்துக்கூட்டல் பற்றிய தாறுமாறுகள் (Orthographical Confusions) நீங்கிவிடும் என்று எல்லோரும் எதிர்பார்த்தார்கள். ஆனால் பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின்போது பல்கிப் பெருகிய ஆங்கில அகராதிகள், தாறுமாறாக இருந்த எழுத்துக்கூட்டலை மேலும் ஏறுமாறாக ஆக்கிக் குழப்பங்களை மிகுவித்தன.

இங்கிலாந்தில் கலாநிதி சாமுவேல் யோன்சன் (Dr. Samuel Johns) அவர்களும், அமெரிக்காவில் கலாநிதி நோவா வெப்ஸ்ரர் (Noah Webster) அவர்களும் நடந்த அதே அகராதி நெடுஞ்சாலைத் தடத்தில் வேறுபலரும் நடக்கத் தொடங்கினார்கள். 1859 ஆம் ஆண்டில் யோசேப்பு உலுஸ்ற்றர் (Joseph Worcester) அவர்கள், Dictionary Of The English Language என்ற அகராதியை வெளியிட்ட கால கட்டத்தில், இங்கிலாந்தில் அறுபத்துநான்கு அகராதிகளும், அமரிக்காவில் முப்பது அகராதிகளும் வெளிவந்திருந்தன. இந்தத் தொண்ணூற்றுநான்கு

அகராதிகளும் பொதுவான அகராதி களாகவே அமைந்தன. ஆனால் அதே காலகட்டத்தில் (1859) இல், இருநூறுக்கு மேற்பட்ட சிறப்பு அகராதிகளும் சொற்றொகுதிகளும் வெளியிடப்பட்டுவிட்டன. இவற்றைவிட முப்பது கலைக் களஞ்சியங்களும் (Encyclopedias) தோன்றியிருந்தன. கல்வி வளர்ச்சியின் வேகமும், சொல்லாட்சிகளின் விரிவாக்கமும் எவ்வாறு முன்னேறிக்கொண்டிருந்தன என்பதையே மேற்படி அகராதிகளின் பெருக்கம் காட்டுகின்றது. விஞ்ஞான வளர்ச்சியும், தொழினுட்பக் கூர்ப்பும், தொழிற்றுறைப் புரட்சியும், சொற்பெருக் கத்துக்கும் சொல்லாக்கத்துக்கும் உந்து சக்தியாக அமைந்தன.

அகராதிகள் அதிகரித்தன என்று ஒருவரியில் சொன்னாலும், அதற்கு மேலும் பல நடந்தேறின. தமது இலக்கண ஆற்றலையும், உச்சரிப்புத் திறனையும் எழுத்துக்கூட்டல் வல்லமையையும் வளர்க்கவேண்டும் என்று பொதுமக்கள் விரும்பியதால், இலக்கண நூல்களும், உச்சரிப்பு புத்தகங்களும், எழுத்துக்கூட்டற் பயிற்சி நூல்களும் பெருகத் தொடங்கின.

இவையெல்லாம் வந்தும், எழுத்துக்கூட்டல் ஒருசீர்மைப் படவில்லை. அச்சீடுவோர் அகராதியை நம்பினார்கள். ஆனால் அகராதிக்குள் ஒருசீர்மை இருக்கவில்லை. அவர்கள் மாறுபட்டு வேறுபட்டு எழுத்துக் கூட்டினார்கள். வேறுபட்டு மாறுபட்டது மட்டுமல்லாமல், குறிப்பிட்ட ஒரு சொல்லை, இப்படியும் எழுத்துக்கூட்டலாம், அப்படியும் எழுத்துக்கூட்டலாம் என்றவாறு இருவேறு எழுத்துக்கூட்டலையும் சில அகராதிகள் கொடுத்திருந்தன.

1859 ஆம் ஆண்டில் யோசேப்பு உலுஸ்ற்றர் அவர்கள் வெளியிட்ட Dictionary Of The English Language என்ற அகராதி ஆயிரத் தெழுநூற்றுக்கு (1700) மேற்பட்ட சொற்களுக்கு இருவேறு எழுத்துக்கூட்டலைக் கொடுத்திருந்ததென்று David Crystal அவர்கள் தமது “Spell it out” என்ற நூலில் எழுதியிருக்கிறார். எடுத்துக் காட்டாக, Toilet என்பதை Toilette என்றும், Show என்பதைச் Shew என்றும், Judgment என்பதை Judge- mant என்றும், Czar என்பதைச் Tzar என்றும் Tsar என்றும், இருவேறு விதமாக எழுத்துக் கூட்டியிருக்கிறது மேற்படி அகராதி. வேறு பல அகராதிகளும் இவ்வாறு தான் ஒரே சொல்லுக்கு இருவேறு எழுத்துக்கூட்டல்களைக் கொடுத்திருந்தன.

வளரும்



மறைமலையடிகள்

6.கல்வியே அழியாச் செல்வம்

"வெள்ளத்தால் அழியாதுவெந் தழலால் வேகாது வேந்தராலுங் கொள்ளத்தான்முடியாது கொடுத்தாலும் நிறைவன்றிக் குறைவறாது கள்ளர்க்கோ பயமில்லை காவலுக்கோ மிக எளிது கல்வியென்னும் உள்ளத்தே பொருளிருக்கப் புறம்பாகப் பொருள்தேடி யுழல்கின்றாரே"

சில நாளில் தோன்றிச் சிலநாளிலிருந்து சிலநாளில் மறைந்து போவதாகிய இம் மக்களுடம்பிற்பிறந்தவர்களான நாம் எந்தவகையான செல்வத்தைப் பெறுதற்கு முயலல் வேண்டுமென்றால், என்றும் அழியாததாய், நம் உடம்பு அழிந்தாலுந் தான் அழியாமல் நமது உயிரோடுசேர்ந்து நம்மை எல்லாப் பிறப்புக்களிலிலுந் தொடர்ந்து வருவதாய் உள்ள அழிவில்லாப் பெருஞ் செல்வத்தையே அடைதற்குக் கண்ணுங்கருத்துமாய் இருக்கவேண்டும். என் ? அழியாத செல்வத்தையே பெறவேண்டு மென்னும் விருப்பம் நம்மில் ஒவ்வொருவரிடத்தும் இயற்கையாகவே காணப்படுவதாலும், அவ் விருப்பம் இல்லாதவர்களை எவ்விடத்தும் எக்காலத்துங் காண்டல் கூடாமையொனுமென்க. ஒரு திங்கள். இரண்டு திங்களிற்கிழந்து போகுஞ் சமைத்துணிகளை வாங்க விரும்புகின்றோமோ ?

பன்னிரண்டு பதினைந்து திங்கள் கிழியாமல் அழுத்தமாயிருக்கும் நாட்டுப் புடவைகளை வாங்க விரும்புகின்றோமா ? விலை சிறிது மிகுதியாய் இருந்தாலும் அழுத்தமாய் நீடித்திருக்கும் ஆடைகளை யல்லவோ வாங்க ஆவல்கொள்கின்றோம் ? சிறிது கைதவறினாலுங் கீழ்விழுந்த நொறுங்கிப் போகும் மட்பாண்டங்களைப் புழங்க விரும்புகின்றோமோ ? புழங்க விரும்புகின்றோமோ ? கீழே தவறி விழுந்தாலும் உடையாமல் வலுவாய் உள்ள செப்புக் கலங்கள் பித்தளைக் கலங்களைக் கையாள விரும்புகின்றோமா ?

விலை ஏறியிருந்தாலுங் நீண்டநாட் பயன்படுஞ் செப்புக்கலங்கள் பித்தளைக் கலங்களை யல்லவோ பொருள் கொடுத்து வாங்க விழைகின்றோம் ? இங்ஙனமே நாம் நாடோறுங் கையாண்டு வரும் பொருள்களிலும் கூட விரைவில் அழிந்துபோகாமல் நீண்டநாள் நிலைத்திருக்கும் பொருள்களையே நாம் அடைய விரும்புதலால், நம்மில் ஒவ்வொருவருக்கும்

அழியாச் செல்வத்தையே பெறவேண்டுமென்னும் அவா இயற்கையாகவே வேருன்றி நிற்கின்றது. இங்ஙனம் அழியாச் செல்வத்தையே அடைய வேண்டுமென்னும் அவா நம்மெல்லாரிடத்தும் இயற்கையாக இருந்தாலும், முத்துச்சிப்பியிலுள்ள முத்தின் ஒளியும், பாசி மூடிய பவளத்தின் நிறமும், மாசியில் மறைந்த மதியின் துலக்கமுங், கூடை கவிழ்ந்த விளக்கின் ஒளியும்போல் நம்மை மூடிக்கொண்டிருக்கும் அறியாமை என்னும் இருளில் அகப்பட்டவர்களாகி நம் அறிவை இழந்து, அழியாச்செல்வத்தை அடைய முடியாமல், நிலையின்றி அழிந்து போகும் பொருள்களையே நிலையாகப் பிழைபட நினைந்து, அவற்றைப் பெறுவதிலும் அவற்றை நுகர்வதிலுமே நமது காலத்தைக் கழித்து வருகின்றோம். பாருங்கள் !

நம்மவர்களிற் பெரும்பாலார் மாடமாளிகைகளையும் ஆடை அணிகலன்களையுந் தட்டுமுட்டுகளையுந் தின்பண்டங்களையும் நாடகக்காட்சிகளையும் வேடிக்கை விளையாட்டுகளையுமே மேலான செல்வங்களாகக் கருதி அவற்றைப் பெறுவதிலும் அவற்றை நுகர்வதிலும் விடாமுயற்சி யுடைவர்களாய் இருக்கக் காண்கின்றோமே யல்லாமற். சிறிதுநேர மாயினும் அடக்க ஒடுக்கத்தோடிருந்து நம்மைப் படைத்த சிவபெருமானை நினைக்கவும், நம்மைப்போலவே அவ்வாண்டவனாற் படைக்கப்பட்ட உயிர்களின் நன்மையைக் கருதவும், அவை பசியாலும் நோயாலும் வருந்துவதைக் கண்டு மனங்கசிந்து இரங்கித் தம்மால் இயன்றி அளவு அவற்றிற்கு ஒரு கைப்பிடி உணவாவது ஒருகாச மருந்தாவது உதவி அவற்றின் துன்பத்தைப் போக்கவுந், தெய்வப்புலமைத் திருவள்ளுவநாயனார் ஓளவைப் பிராட்டியார் காரைக்கால் அம்மையார் சேக்கிழார் பெருமான் முதலான உயர்ந்த அறிவுடையோரால் அருளிச்செய்யப்பட்டுள்ள அரும்பெரு நூல்களை ஒதி உணரவும் முயற்சி வாய்ந்தவர்களாய் உள்ள ஆண்பெண்பாலரைக் காண்பது அரிதினும் அரிதாய்ப் போய்விட்டதே !

வளரும்



எட்கர் அல்லன் போ

பெ நா அப்புஸ்வாமி மொழிபெயர்த்தது

மேஜையின் மேலிருந்த மெழுகுவர்த்தி விளக்கை எடுத்துக்கொண்டு, அறைக்கோடியில் ஒரு மூலையிலே போடப்பட்டிருந்த கப்பற் பெட்டி ஒன்றின்மீது போய் உட்கார்ந்தான். மறுபடியும் அந்தக் கடிதத்தை எல்லாப் பக்கமும் திருப்பிக் திருப்பிக் கவனித்துப் பார்த்தான். ஆனால் அவன் வாய்திறந்து ஒன்றும் பேசவில்லை. அவன் தற்பொழுது நடந்துகொண்ட மாதிரி எனக்கு மிகவும் ஆச்சரியமாகத் தோன்றிற்று. அவனுடைய மனநிலை, வரவர, ஏதோ ஒரு மாதிரியாய் ஆகி வருவதை அந்தச் சமயத்தில் ஏதாவது பேசி, அவனைக் கோபமூட்டாமல் இருப்பதே தகுதி என்று எண்ணிச் சும்மா இருந்துவிட்டேன். பிறகு, அவன் தன் சட்டைப் பைக்குள்ளிருந்து சிறிய தோல் பை ஒன்றை எடுத்தான். அந்தக் கடிதத்தை வெகு ஜாக்கிரதையாக இதைமடித்து, அந்தப் பைக்குள் வைத்தான்.

அதை மேஜை அறை ஒன்றுக்குள் பத்திரமாக வைத்துப் பூட்டினான். பின்பு, சிறிது சிறிதாக அவனுக்கு மீண்டும் அமைதி ஏற்படத் தொடங்கிற்று. முன்னிருந்த ஆத்திரமும் பரபரப்பும் முற்றிலும் மறைத்துவிட்டன. அவன் மனம் முழுவதும் ஏதோ ஒரு காரியத்தில் சென்றுவிட்டது போல் எனக்குத் தோன்றியது. மாலைப்பொழுது நீங்கி இரவு ஆக அவன் அழ்ந்த ஆலோசனையில் இன்னும் அதிகமாக மூழ்கினான். தான் எவ்வளவோ வேடிக்கைப் பேச்சுப் பேசியும், அவனுடைய மனநிலையைக் கலைக்க முடியவில்லை. தான், அதற்கு முன், எத்தனையோ தடவைகளில் அந்தக் குடிசையில் இரவுப் பொழுதைப் போக்கியிருக்கிறேன்.

அதைப் போல அன்றும் அங்கு தங்கலாம் என்றே முதலில் எண்ணினேன். ஆனால், அவன் அப்பொழுது ஏதோ ஓர் ஆழ்ந்த யோசனையில் மூழ்கிவிட்டதைக் கண்டதும், அவனிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டு வீடு திரும்புவதே சரியென்று தோன்றிற்று. என் கருத்தைத் தெரிவித்தபோது அவன் என்னை அங்கே தங்கும்படி வற்புறுத்தவில்லை, நான் போகப் புறப்பட்டதும், அவன் என் கையைக் குலுக்கி விடையளித்தபோது, அதுவரை

அவன் என்னிடம் காட்டிவந்த அன்பைக் காட்டிலும் அதிக அளவில் அன்பு பாராட்டியது நன்கு தெரிந்தது.



இது நடந்து சமார் ஒரு மாத காலம் வரை லெகிராந்து என் கண்ணில் படவே இல்லை. பின்பு ஒருநாள் திடீரென்று அவனுடைய வேலைக்காரனாகிய ஜூபிடா என்னைப் பார்க்கச் சார்ல்ஸ்டனுக்கு வந்தான்.

அந்த நீதிரோவனுடைய கிழட்டு முகம் அன்று மிகவும் வாட்டமுற்றிருந்தது. அவன் முகத்தில் அவ்வளவு வாட்டத்தை நான் ஒருநாளும் கண்டதில்லை. அதைப் பார்த்ததும், என் நண்பனுக்கு ஏதோ பேராபத்து நிகழ்ந்துவிட்டது என்று பயந்துபோனேன். என்ன ஜூப், என்ன செய்கிறார் உன் எஜமான் எப்படி இருக்கிறார் ?' என்று பேச்சைத் தொடங்கினேன். மெய்யாகவே எசமான், அவருக்கு உடம்பு ஒன்றும் சரியாயில்லை. உடம்பு சரியில்லையா ? நீ சொல்வதைக் கேட்கும்போதே எனக்கு வருத்தமாயிருக்கிறதே. அவருக்கு என்ன செய்கிறது ? அவர் என்ன சொல்லுகிறார் ? அவர் ஒன்றும் சொல்லவில்லை. அதிலே தான் இருக்கிறது தொல்லையெல்லாம்.

அவர் வாயைத் திறந்து ஒன்றும் சொல்லாவிட்டாலும், அவருக்கு உடம்பு கொஞ்சம் கூடச் சரியாயில்லை.' அவருக்குப் பலமான சீக்கா, ஜூபிடர் ? முதலிலேயே அதைச் சொல்லக் கூடாதா? அவர் என்ன படுத்த படுக்கையாய் இருக்கிறார் ? அவருக்கு என்ன உபத்திரவம் செய்கிறது ? 'இல்லை. ஒரு திரவமும் செய்யவில்லை சங்கடமெல்லாம் அதிலேதான் இருக்கிறது. பாவம். வில் எசமானைப் பற்றிய தகவலை என் மனசில் ஏறி உட்கார்ந்துவிட்டது. அதை என்னால் தாங்க முடியவில்லை.' அதை என்னால் தாங்கமுடியவில்லை

வளரும்



நற்றிணை—51

தோழியைக் கேட்கிறாள் தலைவி

குறிஞ்சி

பேராலவாயர்

யாங்குச் செய்வாங்கொல் தோழி! ஓங்கு கழைக்
காம்புடை விடர் அகம் சிலம்ப, பாம்பு உடன்று
ஓங்கு வரை மிளிர ஆட்டி, வீங்கு செலல்
கடுங் குரல் ஏறொடு கனை துளி தலைஇப்
பெயல் ஆனாதே, வானம்; பெயலொடு
மின்னு நிமிர்ந்தன்ன வேலன் வந்தென,
பின்னு விடு முச்சி அளிப்பு ஆனாதே;
பெருந் தண் குளவி குழைத்த பா அடி,
இருஞ் சேறு ஆடிய நுதல, கொல்களிறு
பேதை ஆசினி ஓசித்த
வீ ததர் வேங்கைய மலை கிழவோற்கே?

Natrinai — 51

SHE Speaks

KURINCHI

perAlavAyar

Upon Rock cane reeds in cleft,split
thunder;cobras coil on crags crazed;
clouds race, piss, pour,scream;
How meet Him in torrent!
Ma blindly calls Vela's flashy spear
to pin up wild jasmine for plaits;
he says many do-s in orgy!
How tell my Lord of high hill,-
where tusker tears some herbal tree,
with slush on temples,staying 'neath
a kino in spray, crushing breadfruit!

To Continue...



ஆத்திக்காடு தெக்கூர், விசாலாட்சி கலாசாலை, கலைத்தந்தை கருமுத்து தியாகராசர் தொடங்கிய பள்ளியின் தலைமை ஆசிரியராகப் பணியாற்றிய திரு.வீ. அசோகன் அவர்கள் ஜூன், 2002இல் குழந்தைக் கவிஞரைப் பற்றி எழுதிய கட்டுரை.

பழமொழியை அனுபவமாய்க் கண்டவர்

காரைக்குடி, இராம.சுப்பையா அவர்களின் 'சமதர்ம இல்லம்' 1987 ஆம் ஆண்டின் ஜூன் திங்கள். குழந்தைக் கவிஞர் அழ.வள்ளியப்பாவின் தலைமையில், பேராசிரியர் சுப. வீரபாண்டியன் எழுதிய "பகத்சிங்கும் இந்திய அரசியலும்" எனும் புரட்சி வரலாற்றுப் புத்தகத்தினைப் பற்றிய ஆய்வுக்காகக் கூடியிருந்தோம். வரவேண்டிய சிலரை எதிர்பார்த்திருந்த வேளையில் எங்களின் பேச்சு பழமொழிகள் பக்கம் திரும்பியது.

"ஊரார் பிள்ளையை ஊட்டி வளர்த்தால், தன் பிள்ளை தானே வளரும்" என்ற பழமொழி பற்றி அங்கிருந்த சிலர் கேலி செய்து கொண்டிருந்தனர். அதற்குக் குழந்தைக் கவிஞர், 'அப்பழமொழி உண்மைதான்' என்றார்.

மேலும் "நீங்கள் உங்களுடைய குழந்தைக்கு மட்டும் பாடம் சொல்லிக் கொடுத்தால் அவர்களும் கருத்தூன்றிப் படிக்க மாட்டார்கள். சிறிது நேரத்தில் உங்களுக்கும் சலிப்பு

உண்டாகிவிடும். ஆனால் வயதொத்த மற்ற பிள்ளைகளையும் உங்கள் வீட்டில் வைத்துப் பாடம் சொல்லிக் கொடுத்தால் எல்லா பிள்ளைகளும் போட்டி போட்டுக் கொண்டு படிப்பார்கள். அது மட்டுமல்ல, நீங்கள் உங்கள் வீட்டுப் பிள்ளைக்குப் பால், பழம், இனிப்பு என்று வாங்கிக் கொடுத்தாலும் வேண்டாம் என்பர். நண்பர்கள் வீடுகளுக்குக் கூட்டிச்செல்லும் போது அவர்கள் தரும் பொருள் எதுவானாலும் காணாதது கண்டது போல் வேணும் வேணும் என்று கேட்பார்கள். அதைக் கண்டு நண்பர் வீட்டுப் பிள்ளைகளும் போட்டி போட்டுக் கொண்டு, அன்றுவரை தொட்டுக் கூடப் பார்க்காத பொருளைக் கூட ருசித்து உண்பார்கள்." என்றார்.

அன்று கவிஞர் சொன்னபடி பழமொழியில் பொதிந்த உண்மையை, என் குழந்தைகள் மூலம் அனுபவத்தில் நானும் கண்டு கொண்டேன்.

"அனுபவமே வாழ்க்கை!" என உணர்ந்து உணர்த்தினார் கவிஞர்.





பதினோராம் திருமுறை -7

பரண தேவ நாயனார்

சங்க காலக் கவிஞர்களில் கபிலரும் பரணரும் சிறந்த கவிஞர்களாகப் போற்றப்பட்டவர்கள். இருவரும் சிவனைப் பற்றிய திருவந்தாதி பாடியுள்ளார்கள். பாணர் தான் பரணர் என ஏடுகளில் எழுத்து மயக்கத்தில் மாறியிருக்கலாம் எனக் கூறுபவர்கள் உண்டு. ஆனால், புறநானூற்றில்

**பரணன் பாடினன் மற்கொல், மற்றுநீ
முரண்மிகு கோவலார் நூறிநின்
அரண்அடு திகிரி ஏந்திய தோளே. (புறம் 99)**

என எதுகைத் தொடையில் அமைத்துப் பாடியிருத்தலின் பரணர் என்பதுவே இவரது பெயர் என கொள்வதே சரியானதாகத் தெரிகிறது. பரணர் என்ற பெயரில் பலர் இருந்திருக்கலாம் என்றும், அவர் பெயர் பற்றிய பல புராணக் கதைகள் கூறப்படுவதும், இவரின் காலம், குலம், ஊர், தொழில் எனப் பலப்பல ஒன்றுக்கொன்று முரணான செய்திகள் பல திருவிளையாடற் புராணம், கடம்பவனபுராணம் கூறுகின்றன. நக்கீரர், கபிலர், பரணர் எனப் புலவர்கள் சமகாலத்தவர்கள் என்பது மட்டும் புரிந்து கொள்ளத்தக்கது. பரணர், வையாவிக்க கோப்பெரும் பேகனைப் பாடிய புறநானூற்று பாடல் மூலம் (புறம் 141) இவரின் வறுமையைப் போக்க பேகனைச் சார்ந்து பெருஞ்செல்வம் படைத்தார் எனத் தெரிகிறது. அதேபோல், தமிழகத்தின் பலவிடங்களிலும் திரிந்து வந்தவர், பல்வேறு மலைகள், ஊர்கள் முதலானவற்றை விளக்கமாகப் பாடியுள்ளார்.

**“..... எழுவரோடு முரணிச்
சென்று, அமர் கடந்து, நின் ஆற்றல் தோற்றிய
அன்றும், பாடுநர்க்கு அரியை; இன்றும்
பரணன் பாடினன்”**

என்பதால் அவர் போர்ச் செயலை பாடுவதில் சிறந்து விளங்கியிருக்கிறார். நற்றிணையில் பன்னிரண்டும்,

குறுந்தொகையில் பதினாறும் அகநானூற்றில் முப்பத்துநான்கும் ஆகும். திருவள்ளுவ மாலையில் உள்ள ஆறாம் பாட்டு பரணர் பாடியது எனக் காணப்படுகிறது. மாலும் குரலாய் வளர்ந்து இரண்டு மாணடியாய் ஞாலமுழுதும் நயங்களந்தான்; வாலறிவின் வள்ளுவரும் தன் குறள் வெண்பா அடியால் வையத்தார் உள்ளுவ எல்லாம் அளர்ந்தார் ஓர்ந்து” என்ற பாடல் அது. பாரதம் பாடிய பெருந்தேவனார் சங்கப் புலவர்களுக்குப் பிற்பட்டவர்” அவர் பாடலும் திருவள்ளுவமாலையில் இருப்பதால் இப்பாடல் பரணர் எழுதியது என்பது சந்தேகத்திற்குரியதாகக் கருதப்படுகின்றது. ஆட்டணத்தி, ஆதிமந்தி, கரிகாற் சோழன் பற்றி பரணர் பாடல்களில் காணப்படுகின்றது. பதினோராம் திருமுறையில் உள்ள பரணர் பாடிய அந்தாதி, தேவாரம் பாடியருளிய நாயன்மார் மூவருக்கும் பிற்பட்ட காலத்தில் இருந்த அடியார் ஒருவரால் இயற்றப்பட்டிருக்கலாம்; அவரது பெயரும் பரணர் என்றிருந்திருக்கலாம் எனத் தமிழறிஞர்கள் கூறுவர். இனி, அவரது பாடலைக் காண்போம்.

**நீரே எருதேறும் நின்மலனார் ஆவீரும்
நீரே நெடுவானில் நின்றீரும்—நீரே
நெருப்பாய தோற்றத்து நீளாரம் பூண்டீர்
நெருப்பாய தோற்றம் நிலைத்து**

இப்பாடலில் இறைவன் நெருப்பாக நின்றதைக் கூறியதையும் நெருப்புச் சுடரான சோதிப்பிழம்பாக நின்று இருள் போக்கி, ஆணவத்தை அழித்து அறிவொளியாய் ஞானச் சுடராய் மனதில் நிலைத்து நிற்பாய் என வணங்குகிறார். இறைவன் காளையில் ஏறி வந்து, மனத்தின் நிலத்தை உழுது பக்திப் பயிரிடும் மாயனன்றோ? காட்டின் சுடலையாய் மாட்டினை வாகனமாய்க் கொண்ட சுடலைமாடன் என்று எளிய மக்களின் இடையே உறவாய் வாழ்பவன். கருத்த மனதினை நெருப்பால் அழிப்பீர்! கடவுளைத் தொழுவீர்! எனப் பரணர் பாடியுள்ளார்.

வளரும்



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்
கனடா

பள்ளியைத் தாண்டாதவர்கள் அல்லது முதன்முதலாகப் பல்கலையில் அடியெடுத்து வைத்துப் படித்தவர்கள் ஏதோ இந்தியாவில் மட்டும்தான் அல்லது தமிழ்நாட்டில் மட்டும்தான் என்று நினைக்காதீர்கள்!

மெத்த வளர்ந்த மேற்கு நாடுகளிலும் உண்டு.

நான் பிரின்சிட்டன் பல்கலைக்கழகத்தில் வருகைதரு சிறப்பாளராக (Visiting Fellow) இருந்தபொழுது என் அலுவலக அறை புகழ்பெற்ற இயற்பியல் நோபல் பரிசாளர் தானியேல் சூயி (Daniel Tsui) அவர்களுடைய அறையில் இருந்து சில அறைகளே தள்ளி இருந்தது. அவருடைய கதையைக் கேட்டால் கண்களில் நீர் வரும்.

அப்பா அம்மா இருவரும் படிக்காதவர்கள். மகன் சிறு அகவையிலேயே அறிவாளியாகத் தென்பட்டதால் ஆசிரியர்களின் அறிவுரையின் படி உள்ளூர் பள்ளியைத் தாண்டி அடுத்த ஊர், அடுத்த ஊர், அதன் பிறகு அடுத்த நகரம் என்று பெற்றோரைப் பிரிந்தே வாழ்ந்து படித்தார். தன் உழைப்பால் அறிவுத்தேர்ச்சியால் பின்னர் நோபல் பரிசையே வென்றார். தாழ்ந்த வெப்பநிலையில் காந்தப்புலத்தில் இரு பருமானத்தில் (2D) இயங்கும் எதிர்மின்னிகள் (electrons) முழு எண்ணில்லாத மின்மங்கள் கொண்டிருக்கும் தன்மையைக் காட்டும் "பின்ன ஆல் விளைவு (Fractional Hall Effect)" என்பதைக் கண்டுபிடித்தற்காக நோபல் பரிசு பெற்றார். பிரின்சிட்டன் பல்கலையில் பேராசிரியராக உள்ளார்.

அதே போல (படிப்புப் பின்புலம் என்றளவில் இருந்தவர்) எங்கள் வாட்டர்லூ பல்கலைக்கழகத்தின் பேராசிரியர் காட்டு இலதருடேல் (Dr. Scott Leatherdale) அவர்கள். அவர் பட்டமளிப்பு விழாவில் இளவேனில்

2023) "Five thoughts of a dying profes-
sor" (இறந்துகொண்டிருக்கும் பேராசிரியரின் ஐந்து எண்ணங்கள்) என்று ஓர் உரை ஒன்றை ஆற்றினார். அவருடைய உரையை உங்களுடன் பகிர்ந்துகொள்ள விரும்புகின்றேன். பேராசிரியர் இலதருடேல் அவர்களும் அவருடைய அண்ணாவும் தான் அவர்கள் குடும்பத்திலும் விரிந்த உறவினர் வட்டத்திலும் பள்ளியைத் தாண்டிய முதலிருவர். முதலிரு பட்டதாரிகள். இதுவளர்ந்த மேற்குலக நாடான கனடாவில், அவருடைய உரையின் முதற்பகுதி:

First, be proud.

I came from a poor rural family where educa-
tion was valued, but going to university was a far-off dream. My dad stopped school in grade 3 because he was old enough to start working on the family farm; it is a shame because he is quite brilliant and would have been an excellent engineer. My mom finished high school and graduated top of her class; she excelled in math and wanted to be an accountant, but she wasn't allowed to go to university. Out of all my extended family, my older brother and I were first and the only ones to ever go beyond high school...

நம் நண்பர்களிலும் பலரும் மிகவும் வறுமையான அல்லது படிப்புப் பின்புலம் இல்லாத இடங்களில் இருந்து வந்து பெரு வெற்றி நாட்டியுள்ளார்கள். ஊக்கம் உடைமை உடைமை. விடா ஊக்கம் கொள்ளுங்கள் கட்டாயம் வெற்றி கிட்டும்.



மூதறிஞர் வ.சுப. மாணிக்கனார்

பழகாமுன் ஒருவர் பால் வைத்திருந்த மதிப்பினை, அடிக்கடிப் பழக்கத்தால் மனம் குறைத்து எண்ணுகின்றது. அணித்திருப்பார் அருமை இயல்பிற் புலப்படுவதில்லை. அவர்சொல் எளிதில் செவியேறுவதில்லை. இன்ன இரு வேறு ஆகா மனநிலைகளை உட்கொண்டு,

பழைய மெனக்கருதிப் பண்பல்ல செய்யும்
கெழுதகைமை கேடு தரும் (700)

கொளப்பட்டேம் என்றெண்ணிக் கொள்ளாத செய்யார்
துளக்கற்ற காட்சி யவர் (699)

என நிலையறம் விதிப்பர். இவ்வாறு குறள்தோறும் மனம் வைத்து அறிவோட்டி நின்று ஆராயின், ஒவ்வொரு குறளும் ஒவ்வொரு நிலையை யுட்கொண்டு அந்நிலைக் கேற்ற தனியறம் சுட்டுவது என்று தெளியப்படும். நிலையோடு ஒட்டிக் கல்லாது யார்க்கோ சொல்லப்பட்டது என இகழும் பொது மனப்பான்மையில் இன்று கற்று வருகிறோம். இம் முறை தூய குறட்கருத்தை வெளிப்படுத்தாததன் மேலும், செயலுணர்ச்சியை உண்டாக்காது காண்.

கற்க கசடறக் கற்பவை (391)
கற்றில னாயினும் கேட்க (414)
எனைத்தானும் நல்லவை கேட்க (416)
என்ஒருவன் சாந்துணையும் கல்லாத வாறு (397)
கசடற வல்லதூஉம் ஐயந் தரும் (845)

என வருஉம் கல்வி பற்றிய பல குறள்களும் மக்களின் பல்வேறு நிலைகள் நோக்கிப் பிறந்தன என்பது வெளிப்படை. வள்ளுவர் பெருமகன் மறந்தோ இகழ்ந்தோ எந்நிலையினரையும் குறளகத்து ஒதுக்கவில்லை. "நீ மிகவும் இழிந்துவிட்டனை; இனி உனக்கு முன்னேற்றம் இல்லை; இங்ஙன் கிடந்து மாள்வதுதான் உன் முடிவு" எனத் தள்ளிவிடும் சிறுமை வள்ளுவர் உணர்ச்சியில் இல்லை. "நீ பெரிதும் உயர்ந்து விட்டனை; இனிப் பெறவேண்டும் உயர்வு உனக்கு யாதும் இன்று" எனப் புகழ்ந்து அழிக்கும் போக்கும் அவர் மாட்டு இல்லை. இழிந்தார்க்கும் உயர்ந்தார்க்கு எந்நிலைக் கண்ணும், பின்னும் நல்வாழ்வுண்டு; மேல்வாழ்வு உண்டு என்னும் அழிவில் கொள்கையுடையவர். இவ்வாழ்வுக் கோட்பாட்டினின்றும் அவர் திருக்குறள் பிறழ்ந்ததில்லை எனத் தெளிமின்.

'ஏவவுஞ் செய்கலான் தான் தேறான்" (848) அஃதாவது சொன் னாலும் அறியான் தன்னாலும் அறியான் என்னும் அறிவிரண்டும். கெட்டான் நிலைக்கே இடித்துரைத்து முன்னேற்றம் காட்டுவரேல். யாபிற நிலைக்குத் திருக்குறளகத்து உயர்வழி யில்லை! "பொறியின்மை யார்க்கும் பழியன்று (618) காண உறுப்புக் குறைந் தான் நிலையும், 'இன்மை ஒருவற்கு இளிவன்று' (989) எனப் பொருள் வறியான் நிலையும் உயர்வடைய ஆண்டுப் பேசப்படுதல் வியப்பன்று. ஆதலின், நீரற்ற கடல்போல் அஞ்சத்தகும் ஆழ்ந்த தாழ் நிலை யுடையார்க்கும் நிலையுயர்த்தும் வழிகாட்டி திருக்குறளல்லது பிறிதில்லை. 'செயற்கரிய செய்வார் பெரியர்' (26), 'உள்ளுவது எல்லாம் உயர்வுள்ளல்' (696), 'கடன் என்ப நல்லவை எல்லாம்' (981). 'குற்றமே காக்க பொருளாக' (434), 'வேண்டாமை யன்ன விழுச் செல்வம் (363), 'உற்ற நோய் நோன்றல் உயிர்க்கு உறுகண் செய்யாமை (261), 'தன்நெஞ் சறிவது பொய்யற்க (293) ஒழுக்கம் உயிரினும் ஒம்பப் படும்' (131) எனவருஉம் நிரம்பிய பல்கருத்துக்களால் நாம் அறியக்கிடப்பது என்? இமயமலை மேல் நிற்கும் ஞாயிறு போல உயர்ந்து ஒளிறும் வாழ்க்கைநிலையுடையார்க்கும் நிலை தாழாது உயர்த்தும் அறிவுச்சுவடி திருக்குறளல்லது பிறிதில்லை காண்.

தந்தையின் ஒரு தனிவீடு மக்கள் நால்வர்க்குப் பிரிவுபடு கின்றது. ஒருமகனைப் பார்த்து, 'இஃது யார்வீடு என்றால், எங்கள் பொதுவீடு' என்பான். பின்னும் அவனை, 'இவ்வீட்டகத்து உன் பகுதி யாது' என வினவினால், தன் வாழ்க்கைக்கு உரிய தனியிடத்தைச் சுட்டுவான். அத்தனியிடமே அவன் செய்கைக்கு நிலைக்களமாவது. அனைத்து நிலையினரையும் உட்கொண்ட பல நிலைக்குறள்களின் தொகுதியாதலால், திருக்குறள் பொது நூல் எனப்படும். பொது நூல் என்ற பெயரினுங் காட்டில் தொகை நூல் என்பதுவே உண்மை. திருக்குறள் பொது வீடே பொழியப் பொதுமடம் அன்று என உணர்க.

வளரும்



இன்றி யமையாச் சிறப்பின ஆயினும்
குன்ற வருப விடல்.

அது இல்லாமல் முடியாது எனும் சிறப்புடைய செயலாக இருந்தாலும்
தாழ்ச்சி வருமெனில் அதைக் கைவிட வேண்டும் என்பது
தெய்வப்பலவரின் அறிவுறுத்தல். ஒவ்வொருவரும் பயில வேண்டும் இதன்
சாரத்தை நெஞ்சில் செறிவறுத்தல்!

மதிப்புள்ள ஒன்று கிடைக்கும் என்றாலும் மானக்கேடு வருமென்றால்
ஒன்றை நெருங்கவும் கூடாது. உண்மையோடு வாழ்ந்தால் உனக்கான
புகழ் மாளிகைக் கதவுகள் ஒருபோதும் மூடாது. மானத்துக்குக் கேடு
வரும் ஒரு செயலைச் சிறிய கடுகளவே செய்தாலும் புகழின் உச்சத்தில்
இருப்பவரும் தாழ்ந்து விடுவர். இருக்கும் நிலையில் இருந்து கீழிறங்கிக்
கெடுவர்!

பொன்னும் பொருளும் கெடுவழியில் சேர்ப்பதற்காக மானத்தைக் காற்றில்
விட்டவர்கள் பலர்! மானம் போகுமென்றால் தமது இன்னுயிரை நீத்தவர்கள்
சங்க காலம் தொட்டுப் பலரும் உளர்! 'நல்ல உணவுகளால் உடலின்
பெருமையைக் காப்பது போலவே நேரிய எண்ணங்களால் உள்ளத்தைக்
காக்கப் பழகு!

அதுவே இந்த நீண்ட வாழ்வுக்கு அழகு! என்று அன்போடு
உணர்த்தினான் தமிழன்னை. பார்க்கும் இடங்களில் எல்லாம் திருத்தினான்
என் கண்ணை! தமிழன்னைக்கு நான் தொடுத்துவரும் நான்மணிமாலை
நாளும் மணக்கிறது. அதுவே நெஞ்சில் இருந்து நீங்காமல் இனிக்கிறது!

அகவல்

வழிவகை தெரிந்தால் வாழ்க்கை சிறக்கும்
மொழிவகை அறிந்தால் முறைபெறும் எழுத்தே
தெரிந்து தெளியும் தேர்ச்சியும் கற்றேன்
உரிய திறனும் உயர்ந்திடப் பெற்றேன்

யாவும் எந்தன் அன்னையின் அருளெனக்
கூவும் நெஞ்சம் கொடுத்தது இன்பம்
குறள்கள் பயின்று குற்றம் தவிர்த்தும்
அறங்கள் பழகியும் அன்பினைப் புரிந்தேன்

என்றும் மண்ணில் எழிலாய் வாழ
அன்பே துணைவரும் அன்பே நலம்தரும்
அதனில் உள்ள அருமையும் கற்றிட
உதவினள் எந்தன் உயிரொளி அவளே

கேடர் நிறைந்து கிளைக்கும் போதும்
பாடல் புனையும் பண்பினை ஊக்கினள்
தன்னல மாந்தர் தகவிலர் நடுவில்
நன்னலம் பேணும் நாநயம் தந்தனள்

வண்ணம் பெருக்கினள் வரவும் மிகுத்தனள்
எண்ணம் துலக்கி ஏற்றம் கொடுத்தனள்
காலம் தருமே கனிகளை
ஞாலம் வழங்கும் நற்புகழ் எமக்கே !

61

வெண்பா

எமக்கும் சிறக்கும் எழுத்தினை நன்றாய்
அமைக்கும் திறத்தை அளித்தாள் – இமைக்கும்
பொழுதும் மறவேன் புகழ்தரும் இந்த
எழுதும் கலையே இனிது.

கலித்துறை

இனியது மண்ணில் இணையில் மொழியாய்
எழிற்றமிழே
கனியது போலும் சுவைகொண் டதுவே
கமழ்மலராம்
நனிசிறந் தோங்கி நயம்பெற் றுயர்ந்து
நலமடைந்தேன்
இனியொரு துன்பம் இலையே ஒளிரும்
எமதுளமே!

விருத்தம்

உளத்தில் இல்லை உறுத்தும் வலிகள்
உவப்பே கண்டேன் உயிரினிலே
வளத்தில் பல்கி வளர்ந்தேன் எனக்கும்
வனப்பே நல்கி வடிவமைத்தாள்
குளத்தில் தவழும் குமுதம் போலே
குணத்தால் ஓங்கிக் குறையிலனாய்க்
களத்தில் நின்றேன் கடையும் விரித்தேன்
கணக்கில் புகழின் கதிரறுத்தே!



புலவர் தி.வே. விஜயலட்சுமி, எம்.ஏ., எம்.ஃபில்.,

43

கலைஞர் கருத்துரையில் ஒரு புதுமை
(சொல்லியதும், சொல்லாததும்) :

கலைஞர் உரையில் எளிமை மட்டுமல்ல ஏராளமான புதுமைகளும் உண்டு. திருக்குறளில் சில இடங்களில் உவமானத்தைக் கூறிய உவமேயத்தைப் பெற வைப்பது உண்டு.

"பீலி பெய் சாகாடும்" (குறள்: 475)

"நுனிக்கு கொம்பர் ஏறினார்" (குறள்: 476)

"கடலோடா கால்வல் நெடுந்தேர்" (குறள்: 496)

போன்ற குறட்பாக்கள் சான்று -- இதனை ஒட்டணி என்பர் (ஏகதேச உருவக அணி) கலைஞரோ தம் திருக்குறள் உரையில், வள்ளுவர் சொன்ன குறள் செய்தியை விளக்கும் போது அதனோடு தொடர்புடைய பிறிதொரு அறத்தையும் நினைவுப்படுத்தி ஒரு கல்லில், இரு மாங்காய் போலத் திருக்குறள் சொல்லியதையும், சொல்லாததையும் சொல்கிறார்.

"நெடுங்கடலும் தன்நீர்மை குன்றும் தடிந்தெழிலி
தான் நல்காதாகி விடின்" (குறள்: 17)

கலைஞர் உரை:

திருக்குறள் சொல்லியது: ஆவியான கடல் நீர் மேகமாகி அந்தக் கடலில் மழையாகப் பெய்தால் தான் கடல் கூட வற்றாது.

திருக்குறள் சொல்லாதது: மனித சமுதாயத்திலிருந்து புகழுடன் உயர்ந்தவர்களும் அந்தச் சமுதாயத்திற்கே பயன்பட்டால் தான் அந்தச் சமுதாயம் வாழும். இது கலைஞர் கையாளும் தனித்துவம் வாய்ந்த உத்தி.

கலைஞரின் தனிப்பட்ட கருத்துக்கள்:

1) தெய்வம் என்பதற்கு வாழ்வாங்கு வாழ்வோர் என்று பொருள் கூறுகிறார் கலைஞர்.

2) குறள்: 43

"தென்புலத்தார், தெய்வம், விருந்தொக்கல் தான் என்றாங்
ஐம்புலத்தார் ஓம்பல் தலை" (குறள்: 43)

"ஐவருக்கும் செய்யும் அறங்கள்" என்று பரிமேலழகர் போன்றோர் உரை சொல்லியிருக்க, கலைஞரோ ஒவ்வொரு அறத்தையும் நினைவு கூர்தல், போற்றுதல், ஒம்புதல், பேணுதல், நிலைப்படுத்திக் கொள்ளல் என்று விளக்கி விரிவுரை செய்கின்றார் (குறள்: 37).

நிறைவு:

1) கலைஞரின் திருக்குறள் உரை மற்றைய உரைகளிலிருந்து மாறுபட்டுப் பல இடங்களில் புத்தம் புதிய உரையாய் வழங்கப்படுகின்றது.

2) அளவில் பெரிய உரை "அறத்தாறு இது என வேண்டா" என்ற குறட்பா (குறள்:) நுட்பம் வாய்ந்த உரை.

திருக்குறளைக் கற்கும் யாவர்க்கும் எளிதில் புரிதல் வேண்டும் என்ற கொள்கையோடு உரை வரையத் தலைப்பட்ட கலைஞர், எளிய நடை, புதிய உத்திகளால் சாதனையை நிகழ்த்தியுள்ளார்.

கலைஞர் உரையைப் படிக்கும் போது நம் நினைவுக்கு வரும் திருக்குறள்:

"இதனை இதனால் இவன் முடிக்கும் என்றாய்ந்து
அதனை அவன்கண் விடல்" (குறள்: 517) என்பதே.



மருத்துவமாமணி தாரா நடராசன்

99

(3) Movement Disorders:

Myoclonus chorea
intentional tremors.

(4) Focal neurological symptoms

Hemiplegia
Aphasia
Paraplegia

(5) Personality changes.

The manifestaions may be due to:

(1) Blockage of capillarises by RBC:

Ischaemia
edema
hemorrhage.

(2) Anoxia:

Stagnation
anemia
Decreased O₂ carriage by the panasihted
RBCS.

Management

(1) Specific Antimalarial Therapy

(a) Chloroquine

5 mg/kg IM repeat after 6–8 hours.

Oral chloroquine is started after patient regains consciousness. IV chlorquine is avoided because of its hazards, particularly cardiac and respiratory arrest.

(b) Quinine: is the drug of choice

10 mg/kg in 10 ml/kg of 5% GNS (total dose 20

mg/kg/24 hours) as slow drip over 3–4 hours.

Repeat after 6–8 hours.

6–8 doses are usually sufficient.

Chloroquine and quinine should not be used simultaneously:

Persistence of gametocytes does NOT indicate cholroquine reistance single dose primaquin is sufficient to destroy gametocytes.

Supportive Treatment

1. Antedema measures:

Incidence of complications like GI bleed and infections are more with steroids.

Steroids also prolong the duration of Coma and hence, routine use of the same is not recommended in recent times.

2. Anticonvulsants

3. Antipyretics

4. Fluid and electrolyte balance to be main- tained.

5. Nutrition

6. Lomodex.

Low molecular weight dextrans coat RBC and prevent Rouleaux formation, and thus intravascular sludging if given in the dose of 10–15 ml/kg over 6–8 hrs. once daily for 6–8 days. It is contraindicated in presence of marked thrombocytopenia.

Conclusion Cerebral malaria is one of the important differential diagnosis to be entertained in all cases presenting with features of acute CNS infection.

Continue



CHAPTER 2

BHARATHAN AS A DUTIFUL SON AND AN
AFFECTIONATE BROTHER. . . .

Guha narrated to Bharata how Rama and others spent the night on the banks of the Ganges. He showed him the place where Rama and Sita had slept. He narrated also how Lakshmana stood in watch all through the night without sleep and with the bow in his hand and deep sigh out from his heart and eyes tearful without a wink. Bharata wept for Lakshmana's sufferings and praised him for his alertness and sincerity.

Even when he introduced Sumitra to Guha he gave importance to Lakshmana and praised her as the mother who gave birth to such a good son. Bharata's affection and love for Satruguna was also not As Lakshmana was devoted to Rama, so was Satruguna to Bharata and whenever Satruguna appeared. in the epic he was not to be seen alone. Bharata was with him always and it was great pleasure for Satruguna to attend on Bharata and to obey his words. In some situations Satruguna acted in haste and he was promptly pulled up to the right path by Bharata as Rama Satruguna's devotion corrected Laksh-

mana in similar situations.



Bharata is something like Dasanudasa in the field of Vaishnavite parlance. When Satruguna wanted to punish Kantara, the hunch back, for the mischief done by her, Bharata intervened and told him that it was not right on his part to do things which Rama would in the last scene,

Bharata asked Satruguna to crown himself after his falling into the fire. Then Satruguna replied with great devotion that he would not live if Bharata died and that there would be nothing in the world for him excepting Bharata.

Bharata became affectionate to Guha when Rama had taken Sumantara told Bharata that Guha was him as a brother.

dearly held in Rama's heart, Bharata without any hesitation fell at the feet of Guha and embraced him when the latter came to him and fell at th his feet. He did not consider whether he was of a royal family and worthy of recognition. For him all these who revered and served Rama were dear to him irrespective of their status in life.

To Continue.....



28 6 2023 அன்று மலர்ந்த தமிழ் உலகத் தமிழ் மண்ணீரல் கண்டேன் சுவைத்துக்கொண்டேன் 33 பக்கங்கள் உடையதாக சிறந்த படைப்புகளை உள்ளடக்கியதாக இதில் அமைந்திருந்தது மகிழ்ச்சிக்கு உரியது முதல் பகுதியாக



தேவியின் செய்திகளை அருமையாக படம் பிடித்திருக்கிறார் உலக அளவில் தலைசிறந்த வாள் வீச்சாளர்களிடம் மோதி வெற்றி பெறுவதே தன் கனவாக இருந்ததாக பவானிதேவி சொல்லியிருப்பது சிறப்பன்றோ?

கொள்கை விளக்க குறிப்பு பகுதியில் தமிழ் வளர்ச்சி துறையில் செயல்படுத்தப்பட்டு வரும் ஆட்சி மொழி செயலாக்கம் ஆய்வு பயிலரங்கம் கருத்தரங்கம் என பல்வேறு செயல்பாடுகளை விரிவாக பதிவு செய்யப்பட்டு இருக்கிறது துரையினுடைய ஒவ்வொரு செயல்களையும் இவ்வாறு பாரந்தோறும் பதிவு செய்வது உலகத் தமிழருடைய தமிழ் விழிப்புணர்வு ஏற்பட வாய்ப்பாக இருக்கும் என்று சொன்னால் மிகையல்ல நூல் எனி பகுதியில் உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் வெளியீடுகளை அட்டவணைப்படுத்தி வெளியிட்டு இருப்பது சிறப்பான பணிதான் மகாகவி பாரதியின் வரிகளையும் பாரதிதாசன் வரிகளையும் தமிழ் எழுச்சி பகுதியில் வெளியிடுவது நமக்கு சிறப்பான ஒன்றுதான் ஒவ்வொரு வாரமும் வெளிவரும் இரண்டு பகுதிகளை நான் குறிப்பிட்டு சொல்ல விரும்புகிறேன் ஒன்று ஆசிரியம் பகுதி மற்றொன்று அவ்வப்போது பகுதி இந்த இரண்டு பகுதிகளும் சிறப்பு பகுதிகளாக நான் பார்க்கிறேன் ஆசிரியர் அவர்கள் தேர்ந்தெடுத்த சில செய்திகளை இதில் பதிவு செய்கிறார் என்பது குறிப்பிட்டு சொல்லுகிறேன் அந்த இந்த வாரம் ஆசிரியர் பகுதியில் வாழ் வீச்சு வரலாறு படைத்த பவானி

பொதுவாக உயர்ந்த இலட்சியமே நம்மை உயரத்துக்கு அழைத்துச் செல்லும்... அப்படித்தான் இவரிடமும் இருந்த அந்த உயர்ந்த இலட்சியமே அவரை இந்த வெற்றிக்கு அழைத்துச் சென்றிருக்கிறது.

இந்தியாவிலேயே முதல் ஃபென்சர் பவானிதேவி என்ற வாள்வீச்சு வீராங்கனை என்பது நம் இந்தியாவிற்கே பெருமையன்றோ?

வாழ்த்துகள் பவானி...

அவ்வப்போது பகுதியில் மொழியாக்கத்தின் சிறப்பினை அப்படியே சொல்லியிருக்கிறார் ஆசிரியர்.

ஒரு மொழியின் வளமைக்கும் வளர்ச்சிக்கும் மொழியாக்கம் மிகவும் இன்றியமையாததுதான்.

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம் வாயிலாக முத்தமிழறிஞர் கலைஞரின் சங்கத்தமிழ் நூல் பிரெஞ்சு மற்றும் ஜெர்மனி மொழியில் மொழியாக்கம் செய்யப்பட்டு வரும் செய்தி மகிழ்ச்சியைத் தருகிறது.

தேன்துளி பகுதி சிறப்பாக கருத்துக்களைத் தருகிறது.

தொடர்ச்சி அடுத்த பக்கம் . . .



வாழ்ப் பிறந்த ஒவ்வொருவருக்கும் சில உடைமைகள் வேண்டும் என வள்ளுவர் தந்த பத்து உடைமைகள் பதிவாகியுள்ளது.

பொதுவாக வாழ்க்கை என்பது ஒரு வரப்பிரசாதம். பலருக்கு அது வாய்த்தாலும் அனுபவிக்கத் தெரியாதவர்களாகவே இருக்கிறார்கள்.

இரண்டு நாட்களுக்கு முன் எனது முகநூல் பக்கத்தில் சிறு கவிதை ஒன்றை இப்படி பதிவிட்டிருந்தேன்...

"தினம் தினம்

செத்துச்

செத்துக்கொண்டிருக்கின்றனர்

பிழைப்பதற்காக...

இப்படியாகத்தான்

இருக்கிறது

சிலரிடம்

வாழ்க்கை".

நயனொரு நன்றி புரிந்த பயனுடையார்"என பண்புடைமை அதிகாரத்தில் வள்ளுவர் குழந்தைக் கவிஞர் அழ.வள்ளியப்பாவிற்சாகவே எழுதியிருப்பதாக நயமுடன் சொல்லியிருக்கும் எழுத்தாளர் குன்றக்குடி பெரிய பெருமானின் பாங்கு அருமை.

என்றைக்கோ எழுதப்பட்ட கட்டுரைகளையெல்லாம் அருமையாக பதிவு செய்து வரும் முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன் பாராட்டுக்குரியவரே.

சும்மா எழுதுகின்றேன் என பெரும்பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார் அவர்கள் நிறைவாக "சும்மா என்பது தெலுகு அல்லது தமிழாயிருக்க வேண்டும் என்றெண்ணும் எனக்குத் தெளிவூட்ட வேண்டுகிறேன்"என்கிறார்.



மேனாள் நிதியமைச்சர் நாவலர் நெடுஞ்செழியன் அவர்கள் ஒருமுறை சும்மா என்ற தலைப்பில் ஆற்றிய உரையொன்றில் "சும்மா என்ற வார்த்தை தமிழைத் தவிர வேறெந்த மொழியிலும் கிடையாது "எனக் குறிப்பிட்டார்.

புலவர் தி.வே.விஜயலட்சுமி எழுதி வரும் கலைஞர் பார்வையில் திருக்குறள் படிக்கையில் "பொழிப்புரையைச் சுருக்கித் தரும் கருத்துரையைக் கடைப்பிடித்தார் கலைஞர்"என்ற வரியைப் படித்ததும் அகமகிழ்ந்தேன். கலைஞரின் திறமையை பிரமாதமாகச் சொல்லியிருக்கிறார் அம்மையார். நன்றி அம்மா.

"தன்னிலை மறந்து

மலர்களைக் கொய்து

இருவர் மீதும் சொரிந்தனன்

உணர்ச்சிக் குவியலாய்

மாறிய காவிய நாயகன்"

...என்ற அற்புதமான வரிகளைத் தந்திருக்கும் முனைவர் வி.அன்புமணி அவர்களுக்கு சிறப்பான பாராட்டுகள்.

புகழ் வணக்கம் பகுதியில் முனைவர் அ.சிவபெருமானின் இரங்கற்பா நெகிழ்ச்சியைத் தந்தது.

ஐயா ஓளவை நடராசன் அவர்கள் மத்திய அரசின் விருது வாங்கிய படம் கண்கொள்ளாக் காட்சிதான்.

நிறைவு பகுதியான இருமொழித் தோரணம் தொடர்ந்து இதழுக்கு அணி சேர்க்கிறது.

கவிஞர் பேரா,

தலைவர்,

பொதிகைத் தமிழ்ச் சங்கம், திருநெல்வேலி.



28.06.2023 உலகத் தமிழ் -186- படித்தேன்.
கொள்கை விளக்கக் குறிப்பில் தமிழ் ஆட்சி
மொழிச் சட்டத்தின்படி
அரசுத் துறைகளில் தமிழ் மொழிப்
பயன்பாடு, அரசுப் பணியாளர்களுக்குத் தமிழ்ப்
பயிற்சி வகுப்புகள் நடைபெறுவது பற்றிய
அரிய செய்திகளை அறிந்து மகிழ்ந்தேன்.
சென்னையைச் சேர்ந்த ஒலிம்பியன் பவானி
தேவி ஆசிய வான் வீச்சில் வெற்றி பெற்ற
முதல் இந்தியப் பெண் என்பதை ஆசிரியர்
பெருமையுடன் குறிப்பிட்டமை நன்று.
'அவ்வப்போது' பகுதியில் பாரதி
வாக்கிற்கணங்க பிற மொழிப் படைப்புகளைச்
சிறந்த முறையில் தமிழாக்கம்
செய்பவர்களுக்கு, தமிழ் அரசு விருது வழங்கி
ஊக்குவித்தல், கிரேக்க காப்பியங்கள்
ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழில் மொழி
பெயர்க்கப்பட்டுள்ளமை அறிந்து கொண்டேன்.
தேன்துளி 1, 2 நோக்கு என்பது மனப்
பார்வையில் படும் நுண்மை உடையதாகும்,
திருவள்ளுவர் தந்த பத்து உடைமைகள்
குறித்த இனிய கருத்துக்கள்.
கனடா பெரும் பேராசிரியர்
செ.இரா.செல்வகுமார் அவர்கள் 'சும்மா' எனும்
சொல் குறித்து 'சும்மா கிடந்த சங்கை ஊதி '
அனைவரையும் சுவையாகச் சிந்திக்க
வைத்துள்ளார்.

மூதறிஞர் வ.சுப.மா.அவர்களின் கட்டுரை
வாசகம் "இந்தியா உரிமை பெறும் நாள்
வரையும் மக்கட்கு இருந்த ஒற்றுமையும்
தன்னல மறுப்பும், பெற்ற பின் பெரு
வேற்றுமையும் பதவி வேட்டையுமாக
மாறிவிட்டது."இந்நிலை எண்ணி நாம்
இன்னொரு காந்தியைத் தேடலாமா?
கலைஞர் பார்வையில் திருக்குறள் -
பெண்மையின் உயர்வை, பெருமையைக்
கலைஞர் அவர்கள் உரைப்பதைச் சிறப்பாக
எழுதியுள்ளார் புலவர் திருமதி.விஜயலட்சுமி
அவர்கள்.

முனைவர் வி.அன்புமணி அவர்களின்
'பஞ்சவடி' மொழி பெயர்ப்பில் சீதை -
இலக்குவன் உறவை அன்னை நிகர் அண்ணி
என்ற கவிதை வரிகள் மிக அருமை.
அன்புப் பாலம் இதழ் வெளியிட்ட 'அவ்வை
நடராசன் இறங்கற்பா'
அவர் தம் வாழ்க்கைச் சிறப்பைக் காட்டுகிறது.
உலகத் தமிழ் நமக்கு, எல்லாம் அள்ளித் தரும்
வைரச் சுரங்கம்.





ஒரு சர்வாதிகாரியின் மறுபக்கம் சர் சி பி –
மூலக் கட்டுரை : டாக்டர் சி கே என் நாயர்
மொழியாக்கம் : செங்கோட்டை ஜனார்த்தனன்

விரும்பினேன். இவ்வாறு
விரும்பியதற்குத் தனிப்பட்ட காரணம்
ஏதுமில்லை.

நான் அந்நாட்டிற்கோ, அந்நாட்டு
மன்னருக்கோ, ராஜ
குடும்பத்தினருக்கோ எவ்வித
துரோகமும் செய்ததில்லை. நான்
ஏதாவது செய்திருந்தால் அது
அங்குள்ளவர்களுக்குச் செய்த
நண்பர்களாகத்தான் இருக்க முடியும்.
ஆனால் இன்றோ எனக்கு அங்கு
எதிரிகள் மட்டுமே உள்ளனர்.



நாம் பழகத் தொடங்கி இப்போது
14 வருடங்கள் கழிந்துவிட்டன.
எனக்கோ இப்பொழுது 75 வயது
ஏனோ உனக்கு எழுத
வேண்டுமென்று தோன்றியது
எழுதிவிட்டேன். அவ்வளவுதான்.
அவரது பேச்சில் விரக்தி
வெளிப்பட்டது.

என்னை நேசிப்பவர் என அனேகமாக
யாருமே இல்லை. ஒரு வேளை
யாராவது இருந்தால் அது
மகாராஜாவும் நீயும் தான்.
மகாராஜாவை இங்கு வந்து
என்னோடு தங்கும்படி அழைக்க
எனக்கு உரிமையில்லை, அதனால்
தான் உன்னை அழைத்தேன்.
இங்கு எனக்கு உறவினர்களும்
நண்பர்களும் உள்ளனர், இருந்தாலும்
உன்னைக் காண வேண்டுமென்று

என் மீது கொண்ட அன்பின்
காரணமாகத்தான் அவர் என்னைப்
பார்க்க விரும்பினார் என்பதில்
ஐயமில்லை. ஆனால் அவர் விதியும்
சேர்ந்து விளையாடியதை நான்
உணர்கிறேன் .காரணம் அதற்குப்பின்
நாங்கள் இருவரும் சந்திக்கவே
இல்லை. 1966 இல் இங்கிலாந்தில்
வைத்து அவர் இறந்த செய்திதான்
எனக்குக் கிடைத்தது.

வளரும்



வாகீச கலாநிதி கி.வா.ஜ.

காரிக்கிழார் ஒரு முறை சுற்றிலும் பார்த்தார். எல்லோரும் அவரையே பார்த்துக்கொண்டிருந்தனர். மன்னன் ஆவலை வெளிப்படையாகக் காட்டவில்லையே ஒழிய, எல்லோரையும்விட அதிக வேகம் அவனுக்குத் தான் இருந்தது. புலவர் பேசத் தொடங்கினார்.

"எல்லோருக்கும் படபடப்பை உண்டாக்கிவிட்ட என் செயலைப் பொறுத்தருள வேண்டும். நான் சொன்னவையெல்லாம் மன்னர்பிரானுடைய சீரிய குணங்களைப் புலப்படுத்துவனவே யன்றி வேறல்ல. எம்பெருமானுடைய சிவ பக்தியை நீங்கள் நன்கு அறிவீர்கள்.

திருக்கோயிலை வலம் செய்யும் வழக்கமுடைய பெருவழுதி அங்கே குடை பிடித்துக் கொண்டா செல்கிறார் ? அவருடைய பக்திக்கு இழுக்கல்லவா அது ? முக்கட்செல்வர் திருக்கோயிலில் இவர் குடை பணிகிறதை நாம் பார்ப்பதில்லையா ? அங்கே மடங்கும் குடை எங்கும் நிமிர்ந்து நிற்கிறது. ஆகவே, முக்கட் செல்வர் நகர் வலஞ்செயற்கு நின் குடை பணிக என்று நான் வாழ்த்துவதில் ஏதாவது தவறுண்டா ? சொல்லுங்கள்.

சபையினர் ஆனந்தத்தால் ஆரவாரம் செய்தார்கள். "காரிக்கிழாரா தவறு செய்பவர் ? என்று பேசிக் கொண்டார்கள்.

"வேள்வி பலவற்றைச் செய்யும் அந்தணரிடம் இப் பெருமானுக்கு உள்ள மதிப்பை நாம் அறிவோம். பிற இடங்களில் வணங்காத இப் பிரான் முடி, நான் மறை முனிவர் ஆசி கூறி ஏந்திய கைக்கு எதிரே இறைஞ்சுக என்று வாழ்த்துவது தவறாகுமா? அந்த வணக்கந்தானே பல்யாக சாலை முதுகுடுமிப் பெருவழுதியென்ற சிறப்பை நம் மன்னர் பிரான் பெறும் படியாக வைத்தது?

"புலவர் சாமர்த்தியமே சாமர்த்தியம்!" என்று அமைச்சர் ஒருவர் சொல்லிக் கொண்டார்.

நம் மன்னர் மாலை வாட்டும் என்றேன். எப்போது என்று நீங்கள் யோசிக்கவில்லை. பகை மன்னருடைய நாடுகளைச் சூறையாடிச் சுடும்போது அந்தப் புகை வீசுவதனால் அது வாட்டும் என்கிறேன். வேண்டாம் என்று சொல்ல உங்களுக்குத் தைரியம் உண்டா?"

புலவரைக் குறைகூறிய பெரியவர் அயர்ந்து போய்விட்டார். "தைரியம் இல்லை, தைரியம் இல்லை, தைரியம் இல்லை. உம்முடைய புலமைத் திறத்துக்கு முன் நாங்கள் எல்லாம் எம்மாத்திரம்?" என்று படபடப்புடன் சொன்னார் அவர்.

"நம் மன்னர் மன்னரது வெகுளி அடங்கட்டும் என்றேன். இவருடைய கோபம் எங்கேயும் செல்லும். ஓரிடத்தில் மாத்திரம் செல்லாது. வாலிழை மட மங்கையர் கோபிக்கும்போது இவரும் சினந்து பயன் இல்லை. அவர் முகத்திலே சிவப்பேறினால் இவர் கோபம் ஓடி ஒளிந்து கொள்ளவேண்டும். இதுதான் இன்ப இயல்; காதல் வாழ்வு. இது நம் மன்னரிடம் வாய்ப்பதாக என்று வாழ்த்துகிறேன், நீங்களும் சேர்ந்து வாழ்த்துங்கள் என்று கூறி முடித்தார்.

எல்லோரும் மகிழ்ச்சியினால் ஆரவாரித்தனர். கடைசியில் புலவர் இன்ப இயலக் கூறியபோது உள்ளம் குளிர்ந்தான். காரிக்கிழார் தம் சாமர்த்தியத்தால் சபையை முதலில் ஒரு கலக்குக் கலக்கினவர், பிறகு தெளிய வைத்துவிட்டார். வியப்பும் ஆனந்தமும் தரும்ப அந்தத்தெளிவு ஏற்பட்டது.

[புறநானூறு, 6-ஆம் பாடலை ஆதாரமாகக் கொண்டு எழுதியது.]

வளரும்



30



புகழ் வணக்கம்

அய்யகோ!
இனி என்னோடு
தனித்தலையில்
உரையாட ஏன்ருளார்?

⇒ கவிப்பேரரசு வைரமுத்து



அய்யகோ!
அறிஞர் அவ்வை நடராசன்
மறைந்தாரே!
தமிழ்ச்சங்கத்தின்
ஏடொன்று எரிந்துபட்டதே
அகிலம் தழுவி வீசிய
தமிழ்த்தென்றல்
தன் வீச்சையும் மூச்சையும்
நிறுத்திவிட்டதே
பட்டிமன்றம்
பொட்டிழுந்துவிட்டதே
இனி என்னோடு
தனித்தலையில் உரையாட
எவருளார்?
பேசுதமிழ் உள்ளவரை
உங்கள் பெருமை
வாழும் பெருமை! •

அன்பும் பாலம்

உதவிவாருக்கும், உதவி தேவைப்படுவோருக்கும்
இடையே இணைப்புப் பாலம்

மலர்: 17 * இதழ்: 8 * மே 2023

<http://anbupaalamebook.com/>

நிறுவன ஆசிரியர்
வ.மா.குலேந்திரன்

ஆசிரியர்/பதிப்பாசிரியர்
பாலம் கலியாணசுந்தரம்

நிர்வாக ஆசிரியர்
ச. விஜய் ஆனந்த்

பாலம் ஐயாவின் தனிச் செயலாளர்

இரா.பரமசிவம்

Cell: 9444132349

ஆசிரியர் குழு
கலைச்செல்வி லியோமுத்து
சித்ரா மனோகரன்

சட்ட ஆலோசகர்
S.ஜெயராமன், B.A.,B.L

புனைப்புகள்
கலைமாமணி யோகா
சுபாஷ்

தனி இதழ் ரூ.30

ஆண்டுச் சந்தா ரூ.360

நிரந்தர சந்தா ரூ.3,000

புரவலர் ரூ.5,000

(நிரந்தர சந்தா உட்பட.)

காப்பாளர் ரூ.10,000

(நிரந்தர சந்தா உட்பட.)

பிறநாடுகள் 100 அமெரிக்க டாலர்
காசோலை அல்லது வரைவோலை
(DD) 'அன்பும் பாலம்' என்ற பெயரில் எடுக்கவும்

அன்பும் பாலம் A/C விவரம்
Paalam Kalyanasundaram

A/C No.1013435180, Central Bank Of India,

IFS Code : CBIN0281293,

Adyar Branch, Chennai.

முகவரி

பாலம் மாத இதழ்

புது எண்.16,46ஆம் தெரு, 9ஆவது அட்வென்யூ

அசோக் நகர், சென்னை - 83.

போன்: 044-24892524,

கைப்பேசி: 98402 18847

இதழ் வடிவமைப்பு



கைப்பேசி: 99411 83538

23 | மே 2023 அன்பும் பாலம்



ஒளவை து. நடராசன்

“ஒளவை நடராசன் அவர்கள் அரசியலில் நுகழ்ந்திருந்தால் அண்ணாவின் தம்பிகளுக்குப் போட்டியாக அமைந்திருப்பார். நட்பில் ஈடுபட்டிருந்தாலும் சிவாசி கணசங்குக்கு அடுத்த நிலையைப் பெற்றிருப்பார். இந்திய ஆட்சிப் பணித் தீர்ப்பு எழுதியிருந்தால் தற்போட்டின் தகவல்கள்தான் செயலாளராகத் திகழ்ந்திருப்பார். ஆனால் ஆசிரியப்பணிக்கு வந்துள்ளதால், நமக்கெல்லாம் தகவல்கள்தான் உங்க உத்தராக விளங்குகிறார்”

துமிழ்நாட்டுத் தமிழறிஞர், கல்வியாளர், சிந்தனையாளர் மற்றும் பேச்சாளர் ஆவார். ஆங்கிலத்திலும், தமிழிலும் நூற்றுக்கணக்கான ஆய்வுக் கட்டுரைகளை எழுதியுள்ளார். உலகின் பல்வேறு பல்சுலைக்கழகங்களில் நடைபெற்ற மாநாடுகளில் பங்கேற்றுள்ளார்.

பிறப்பு

தற்போதைய திருவண்ணாமலை மாவட்டத்தில் உள்ள செய்யாறு எனும் ஊரில் லோகாம்பாள் - ஒளவை துரைசாமி இணையருக்கு மகனாக 24 ஏப்ரல் 1936 அன்று பிறந்தார் நடராசன். இவர் தந்தை நற்றிணை, சிலப்பதிகாரம், திருவருட்பா உள்ளிட்ட பல பனுவல்களுக்கு உரை எழுதியமையால் 'உரைவேந்தர்' என அழைக்கப்பெற்றவர். புகழ்பெற்ற மருத்துவர் மெய்கண்டான் உள்ளிட்ட 10 பேர் நடராசனின் உடன்பிறப்புகள் ஆவர்.

கல்வி

மதுரை தியாகராசர் கல்லூரியில் பயின்று தமிழில் முதுகலைப் பட்டம் (Master of Arts) பெற்றார். சென்னை பச்சையப்பன் கல்லூரியில் "சங்க இலக்கியத்தில் பெயரிடு மரபு" என்னும் பொருளில் ஆய்வு செய்து 1958ஆம் ஆண்டில் ஆய்வியல் நிறைஞர் பட்டம் பெற்றார். அதன் பின்னர் "சங்க காலப் புலமைச் செவ்வியர்" என்னும் பொருளில் ஆய்வு செய்து முனைவர் பட்டம் பெற்றார். தமிழ், ஆங்கிலம் எனும்

இரு மொழிகளிலும் சிறப்பாகப் பேசும் திறன் கொண்டவர்.

பணிகள்

மதுரை தியாகராசர் கல்லூரி, தஞ்சாவூரிலுள்ள மன்னர் சரபோஜி அரசுக் கல்லூரி ஆகியவற்றில் தமிழ் விரிவுரையாளராகப் பணியாற்றினார். அதன் பிறகு, புதுதில்லியிலுள்ள அனைத்திந்திய வானொலி நிலையத்தில் செய்தி வாசிப்பாளர், அறிவிப்பாளர் எனப் பணியாற்றினார். அதன் பின்னர் சென்னையிலுள்ள காந்தி ராமலிங்கர் பணி மன்றத்தின் செயலாளராகப் பணியாற்றினார்.

தமிழ்நாட்டு அரசின் செய்தி மக்கள் தொடர்புத் துறையின் துணை இயக்குநராக 1975 முதல் 1984 வரை பணியாற்றினார் பின்னர் 1984 முதல் 1992 வரை தமிழ் வளர்ச்சி மற்றும் பண்பாட்டுத்துறைச் செயலாளராகப் பணியாற்றினார். இந்திய ஆட்சிப் பணி அலுவலராக இல்லாமல் தமிழ்நாட்டு அரசுத் துறையின் செயலாளராக நியமிக்கப்பட்டவர் இவர் ஒருவரே..

16 திசம்பர் 1992 முதல் 15 திசம்பர் 1995 வரை தஞ்சாவூர் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தின் துணைவேந்தர் பொறுப்பினை வகித்தார். அதன் பிறகு, 2014 ஆம் ஆண்டில் செம்மொழித் தமிழாய்வு மத்திய நிறுவனத்தில் துணைத்தலைவராக இருந்தார். 2015 முதல் சென்னையிலுள்ள பாரத் பல்கலைக்கழக வேந்தராகப் பணியாற்றினார்.

படைப்புகள்

ஆண்டு	தலைப்பு	பதிப்பகம்
1966	வாழ்விக்க வந்த வள்ளலார்	சேகர் பதிப்பகம்
1992	Art Panaroma of Tamils (இணை ஆசிரியர் - நடன காசிநாதன்)	தமிழ்நாடு அரசு தொல்லியல் துறை வெளியீடு
2005	கம்பர் விருந்து	
	கம்பர் மாட்சி	
	பேரறிஞர் அண்ணா	
	திருப்பாவை விளக்கம்	
	திருவெம்பாவை விளக்கம்	
	சங்க இலக்கிய பெண்பாற் புலவர்கள்	
	அருளுக்கு அவ்வை சொன்னது	
	Self Confidence	
	Saying of Stalwart	
	Thirukkovaiyar	

பங்கேற்ற நிகழ்ச்சிகள்

மதுரையில் நடைபெற்ற ஐந்தாம் உலகத் தமிழ் மாநாட்டின் (1981) பொதுச்செயலாளராகச் செயலாற்றினார்.

மொரீசியஷில் நடைபெற்ற ஏழாம் உலகத் தமிழ் மாநாட்டின் (1989) குழுவில் உறுப்பினராக இருந்தார்.

தென்கிழக்கு ஆசிய மாநாட்டில் மருத்துவத் தொழில்நுட்ப சொல்லாக்கர் குழுத் துணைத்தலைவராகப் பங்கேற்று சிறப்பித்திருக்கிறார்.

29 நவம்பர் 2006 அன்று நடைபெற்ற திருவள்ளூர் பல்கலைக்கழக இரண்டாவது பட்டமளிப்பு விழாவில், விழாப் பேருரையாற்றினார்.

விருதுகள்

ஆண்டு	விருது	முகமை
2009	கலைமாமணி விருது	தமிழ்நாட்டு அரசு (தமிழ்நாடு இயல் இசை நாடக மன்றம்)
2010	பேரறிஞர் அண்ணா விருது	தமிழ்நாட்டு அரசு (தமிழ் வளர்ச்சித் துறை)
2011	பத்மஸ்ரீ விருது [11]	இந்திய அரசு
2012	கம்பன் புகழ் விருது	கொழும்பு கம்பன் கழகம் (இலங்கை)
2012	தன்னேரில்லாத தமிழ் மகன் விருது	கம்பர் கழகம் (இலங்கை)
2014	சி.பா. ஆதித்தனார் முத்த தமிழறிஞர் விருது	தினத்தந்தி நாளிதழ்

மறைவு

ஒளவை நடராசன் தமது 87 ஆம் அகவையில் 21 நவம்பர் 2022 அன்று சென்னையில் காலமானார். தமிழ்நாட்டுக் காவல்துறை மரியாதைபுடன் இறுதிச்சடங்குநடைபெற்றபின் அவர் உடல் அடக்கம் செய்யப்பட்டது.

புகழ்

நடராசன், பச்சையப்பன் கல்லூரி மாணவராக விளங்கியபோதிலேயே இவரது சொல்லாற்றல் கண்டு வியந்த கவிஞர் சுரதா, இவரைப் “பாதி அண்ணா” என்று பாராட்டினார்.

“ஒளவை நடராசன் அவர்கள் அரசியலில் நுழைந்திருந்தால் அண்ணாவின் தம்பிகளுக்குப் போட்டியாக அமைந்திருப்பார். நடிப்பில் ஈடுபட்டிருந்தாலும் சிவாசி கணேசனுக்கு அடுத்த நிலையைப் பெற்றிருப்பார். இந்திய ஆட்சிப் பணித் தேர்வு எழுதியிருந்தால் தமிழ்நாட்டின் தலைசிறந்த செயலாளராகத் திகழ்ந்திருப்பார். ஆனால் ஆசிரியப்பணிக்கு வந்துள்ளதால், நமக்கெல்லாம் தலைசிறந்த ஊக்க ஊற்றாக விளங்குகிறார்” என்று தன் மாணவப்பருவத்தில் தன் உடன் மாணவர்களிடம் கூறினார் மறைமலை இலக்குவனார். ●

25 | மே 2023 அன்பும் பாலம்

தமிழ் வளர்ச்சித் துறை வாயிலாக
2022-2023ஆம் ஆண்டு நடத்தப்பெற்ற
ஆட்சிமொழிச் சட்ட வாரம்— கடலூர் மாவட்டம்

கடலூர் மாவட்ட வருவாய் திரு.ஆர்.பூவராகன், அவர்களின் தலைமையில்
ஆட்சிமொழிச் சட்ட வாரம் (21.02.2023 – 28.02.2023)

முதல் நாள் - 21.02.2023 ஆட்சிமொழிச் சட்ட விழிப்புணர்வு பேரணி



இண்டாம்நாள் 22.02.2023



கணிணித் தமிழ் பயிற்சி வகுப்பு

மூன்றாம் நாள் 23.02.2023



ஆட்சிமொழி மின்காட்சியுரை

நான்காம் நாள் 24.02.2023



தமிழில் குறிப்புகள் வரைவுகள்

ஐந்தாம்நாள் 25.02.2023



வணிக நிறுவனங்களுடன் கலந்துரையாடல்

ஆறாம் நாள் 27.02.2023



பட்டிமன்றம்

ஏழாம் நாள் 28.02.2022



ஆட்சிமொழித் திட்ட விளக்கக் கூட்டம்

**தமிழ் வளர்ச்சித் துறை வாயிலாக
2022-2023ஆம் ஆண்டு நடத்தப்பெற்ற
ஆட்சிமொழிச் சட்ட வாரம் — நாகப்பட்டினம் மாவட்டம்**

<p>நாகப்பட்டினம் மாவட்ட ஆட்சியர் மருத்துவர் அ. அருண்தம்புராஜ் இ.ஆ.ப. அவர்களின் தலைமையில் ஆட்சிமொழிச் சட்ட வாரம் (01.03.2023-08.03.2023)</p>	
<p>முதல் நாள் - 01.03.2023</p>	<p>2ஆம் நாள் - 02.03.2023</p>
	
<p>கணினித்தமிழ் ஒருங்குறி பயன்பாடு</p>	<p>ஆட்சிமொழி மின்காட்சியுரை</p>
<p>3ஆம் நாள் - 03.03.2023</p>	<p>4ஆம் நாள் - 04.03.2023</p>
	
<p>தமிழில் குறிப்புகள், வரைவுகள் அணியம் செய்தல்</p>	<p>வணிகச் சங்கங்கள் / நிறுவனங்கள் - கூட்டம்</p>
<p>5ஆம் நாள் - 06.03.2023</p>	<p>6ஆம் நாள் - 07.03.2023</p>
	
<p>பட்டிமன்றம்</p>	<p>விழிப்புணர்வுப் பேரணி</p>
<p>7ஆம் நாள் - 08.03.2023</p>	<p>விழிப்புணர்வுப் பேரணி</p>
	
<p>ஆட்சிமொழித் திட்ட விளக்கக் கூட்டம்</p>	<p>விழிப்புணர்வுப் பேரணி</p>



“ஏனைய கவிஞரெல்லாம்
எமது கேள்விகளைக் கவனித்தில் கொள்கின்றனர்;
நீங்கள் கவலைப்பட்டதில்லை!
நாங்கள் கேட்கிறோம், கேட்கிறோம்,
கேட்டுக்கொண்டே இருக்கிறோம்,
நீங்கள் புன்னகைக்கிறீர்கள்,
அதிலும் கலை மிளிர்கிறது!”
“அவருடைய பேராண்மை
விண்மீன்களின் மகுடங்களைப் பறித்தன!
ஆர்ப்பரிக்கும் பெருங்கடல்மேல்
அவருடைய விரைந்ததிரும் பாதச்சுவடுகள் பதிந்தன!
விண்ணுலகத்தின் விண்ணுலகினைத்
தனது வசிப்பிடமாகக் கொண்டவர்!
கருமேகக் கூட்டங்களை மட்டுமே
தனது அடித்தளத்தின் எல்லையாக
விட்டுவைத்திருந்தார்!
கவ்விப்பற்ற எத்தனித்த காலதேவன்
களைத்துச் சுருண்டுவிட்டான்!
விண்மீன் கூட்டமும் கதிர்வனின் கற்றைகளும் கூட
உங்களைக் கண்டறிந்ததில்லை!
தானே கற்று, தானே ஆய்ந்து, தானே மதிப்படைந்து,
தன்னைத் தானே காத்து நிற்பவர்!
எவருக்கும் புரிபடாத புதிராக
இந்தப் பூமியில் உலவினார், அதுவே அவருடைய
சிறப்பு!
வலிகள் அனைத்தையும் சாவறியா ஆர்வத்தையும்
தாங்கி நின்றார்!
அனைத்துவகைத் தளர்ச்சிகளும் வலுவிழந்தன;
அனைத்துவகைத் துன்பங்களும் மண்டியிட்டன;
நெறித்ததிர்ந்த வெற்றிப் புருவத்தில்
தமது ஒற்றைக் குரலைக் கேட்டன!”
மேற்கண்ட பாடலில், ஆர்னால்டு, சேக்ஸ்பியரிய
மாமேதை பியர்செய்ஸ் லோகன் ஸ்மித்தைப்
போலவே, ஏனைய அறிஞரெல்லாம் ‘எமது
கேள்விகளைக் கவனத்தில் கொள்ளும் பொழுது’,
அதாவது, எமது மதிப்புரைகளை, தீர்ப்புகளை
எதிர்நோக்கும் பொழுது, சேக்ஸ்பியர் ஒருவர் தான்
அதைப்பற்றியெல்லாம் கவலைப்படுவதில்லை,
அதாவது, கேள்விகள், பகுப்பாய்வுகள்,
கூர்ந்தாய்வுகள், தீர்ப்புகள் அனைத்திற்கும்
அப்பாற்பட்டவர் என்று ஆணித்தரமாகக்
கூறுகிறார்.

Others abide our question. Thou art
free
We ask and ask: Thou smilest and art
still
Out-topping knowledge .For the loftiest
hill
That to the stars uncrowned his majes-
ty, Planting his steadfast footsteps in
the sea
Making the Heaven of Heavens his
dwelling-place
Spares but the cloudy border of his
base.
To the foiled searching of mortality:
And thou who didn't the stars and sun-
beams know
Self-schooled , self-scanned self-
honored self-secure
Did walk on Earth unguessed at .Better
so!
All pains and immortal spirits must en-
dure,
All weakness that impairs ,all griefs
that bow,
Find their sole voice in that victorious
brow.

In these lines, Arnold, like the great
Shakespearean scholar Pearsall Logan
Smith, emphatically stated that while
all other geniuses must “abide our
question” i.e. await our verdict, Shake-
speare alone is “free” i.e he is beyond
all questions, analysis, scrutiny and
judgment

English version Dr Arul